

**Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!**



Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians

Vol. 97 — No. 31

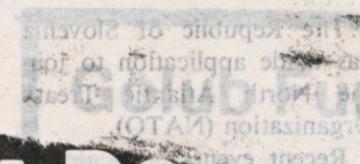
(USPS 024100)



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 10, 1995

ISSN Number 0164-68X

50c

Tito's Shadow Falls on Balkans

by Mark M. Nelson

The Wall Street Journal

The Balkan conflict that has spilled from Bosnia into Croatia comes as no surprise to the war-seasoned people of the former Yugoslavia: To them it's just Marshal Tito's latest message from the grave.

The Communist dictator and Cold War maverick, who ruled Yugoslavia for 35 years until his death in 1980, continues to haunt his former country through the boundaries that he drew up among the six former Yugoslav republics and the bad blood they helped instill.

The rapid succession of military moves over the past month — the Bosnian Serb conquests in mid-July of the Muslim cities of Srebrenica and Zepa as well as the latest offensive in Croatia — are all part of a massive plan to redraw the map of the Balkans. And whether it is done at a negotiating table or by force, the ghost of Tito will be there.

Indeed, many diplomats and experts see the hand of Tito in the current escalation of the conflict. Serbian tanks roared toward the borders of Croatia August 7 in a display of Serb frustration after the stunning Croatian conquest last weekend of formerly Serb-held lands in Croatia. Pressure was growing on Serbian President Slobodan Milosevic to help the Serbs in Bosnia and Croatia, who only weeks ago seemed unstoppable but now appear weak and divided. Diplomats said they were hopeful that the Serb tanks were deployed to intimidate rather than to launch what would undoubtedly be the most serious battle yet in the four-year-old conflict.

Geopolitical Surgery

Though all that's left of Tito lies in a sarcophagus in the House of Flowers memorial in Belgrade, his geopolitical surgery and the scars it left remain.

"He's been dead for 15 years, but that old Communist tyrant is still with us," says Milan Protic, an expert at the Institute for Balkan Studies in Belgrade. "He's as much responsible for this mess as Milosevic."

And the mess is worsening. The rapid succession of military moves over the past month — the Bosnian Serb conquests in mid-July of the muslim cities of Srebrenica and Zepa as well as the latest offensive in Croatia — are all part of a move to change the

makeup of the Balkans.

Indeed, any settlement to end the war would require that the U.S. and its European allies finally come to terms with a legacy that has been little understood in the West. That, experts say, means accepting some of the grievances of Serbia about the Tito-drawn borders of the communist Yugoslav federation which were adopted by the international community more than three years ago. European diplomats, in particular are trying to find ways to undo some of this bitter heritage that they see as keeping the conflict alive.

Spreading Out the Serbs

Tito, a Croat, tried to spread the Serbs out over five of the six Yugoslav republics so they wouldn't dominate the country. When Yugoslavia started splitting up, the West recognized Tito's internal borders, creating pockets of Serbs — particularly inside Croatia and Bosnia — who wanted nothing to do with the new nations they suddenly found themselves part of.

"It was like hearing on the radio that a bunch of men in Brussels had decided that half of Texas now belongs to Mexico," says Zlatan Zovkovic, a retired teacher in Belgrade who says part of his wife's family are Serbs living in Bosnia. "Do you think Americans would accept that, just because the United Nations says it's so?"

While that's no excuse for the Serbs' rampage of ethnic cleansing, murder, rape and pillage, stopping the war now may depend on finding a way to acknowledge at least some Serb claims, European diplomats and experts say.

"The Serbs were big losers in Tito's Yugoslavia," says Dusan Batakovic, a historian at Belgrade's Serbian Academy of Sciences. "And that in many ways is the key to what's happening now."

The deal that Western diplomats are trying to put together wouldn't actually result in a change — at least not immediately — in any of the current borders among the former Yugoslav republics.

Indeed, one key component would require that Mr. Milosevic recognize Bosnia-Herzegovina and Croatia in their present borders. In exchange for this, and for clear signs that Serbia was no longer helping the Bosnian or Croatian Serb war effort, the U.N. would lift economic sanctions that were imposed on Serbia in

1992.

In addition, French Prime Minister Alain Juppe said recently that France was prepared to rethink the map of Bosnia, hinting that the Bosnian Serbs could eventually get more than the 49% of territory that they are currently being offered by the Contact Group, which is made up of the U.S., France, Britain, Russia and Germany. The Serbs outside Serbia would also be free to form some sort of loose association with Serbia proper, as long as the international borders between them were maintained, a French official said.

Critics of such a deal point out that it would allow the Serbs over time to pursue the goal that Tito always denied them, a smaller version of Greater Serbia. But others say that such an association may be the only way to stabilize the region.

Yugoslavia in Microcosm

"It was inconsistent to say that Croats have the right to break apart from Yugoslavia and deny that right to the Bosnian Serbs," says Jonathan Eyal, director of the Royal United Services Institute for Defense Studies in London. "Bosnia is the Yugoslavia problem in microcosm. Are we really going to say that having abandoned the effort to keep Yugoslavia together we are now going to insist on keeping Bosnia together?"

Any deal has a long way to go. The U.S. and to a lesser extent Germany remain opposed to any thing that smells of a reward for the Bosnian Serbs. A lot now depends on whether Mr. Milosevic will hold on to what until recently had been a studied attempt to cultivate a new "peace-maker" image.

But one thing is clear: It's no longer just the Serbs who are complaining about the legacy of Tito, once admired in the West for keeping Yugoslavia together. "He left us with a mess," says a British diplomat in London. "A bloody mess."

Kids Like It, Too!

It's always a pleasure receiving the 'Domovina,' especially when the kids visit and start reading it, too. It is the best way for them to keep up with their heritage.

Enclosed is a \$25.00 donation.

Mr. and Mrs. Vince Globokar
Euclid, Ohio

St. Mary's Begins 90 Year Observance

St. Mary's parish, 15519 Holmes Ave., will open a year long celebration of its 90 years in the Collinwood Community with an 11 o'clock Mass on Sunday, August 13.

The year-long celebration will begin on this date near the Feast of the Assumption to honor the church's patron saint. Bishop A. Edward Pevec will be the main celebrant of the Mass, opening a year of commemorating St. Mary's as the "Heart of a Neighborhood and the Spirit of the People."

Born under the demands of a people needing a place of worship, St. Mary's was founded in November of 1905. The Slovenians who had gathered by the shaleyards of Collinwood for work at that time found themselves without a church. The Slovenian parish of St. Vitus was too far and the neighboring parish looked upon this group as the "invading foreigners." The Slovenians thus set out to begin their own parish.

The first Mass was said in the rented quarters of Father Mark Pakiz on November 10, 1905, the founding pastor. From that point on the drive to establish a Slovenian church was begun. Within one year these Slovenians who had been without a place of worship had founded their own parish, St.

Mary of the Assumption. The cornerstone of this new church was placed on September 17, 1906, and the first Mass within the structure was celebrated on December 23, 1906.

St. Mary's Parish has come a long way through the hard work and dedication of its founders and successors. The St. Mary's community went on to open its own school in 1914 and then build the present church in February of 1958 because the old church's structure was found to be beyond repair. It is the strong sense of community demonstrated among the Slovenians of Collinwood and the leadership of its pastors that has made the 90th year celebration possible.

The opening anniversary Mass at 11:00 a.m. on Sunday, August 13 marks the beginning of a series of events that will be held throughout the year to celebrate St. Mary's 90th Anniversary. The year-long celebration will culminate with another observance in November of 1996.

We invite all of you to come and celebrate the hard work, dedication, and vision of the founders who made St. Mary's available to the succeeding generations as a place of worship and a community where the Slovenian heritage is kept alive.

—Kristine Hren

What Happened to old St. Mary's church

No, the building was not vandalized or hit by a car. In conjunction with their 90th anniversary celebration, the cornerstone was removed to be cleaned and re-engraved.

Upon completion, the restored stone will be kept in the church next to Mary's altar.

The pastor, Rev. John Kumse, had hoped to open the time capsule after Mass on Sunday, Aug. 13, but unfortunately, the workmen found only an empty copper box.

After the 11 a.m. Mass (remember, NO 10 nor 12 noon Mass on Sunday, Aug. 13), an Ice Cream Social and reception for Bishop Edward Pevec will be held in the St. Mary's school cafeteria.

The ladies of the parish are asked to bring baked goods for this event.

Jason Byrne conjures magic in Atlantic City

After a 6-week stint in Bogota, Columbia, Jason Byrne is now plying his trade of magic tricks at the Showboat Casino in Atlantic City during the month of August.

His grandmother, Vicki Svete of Euclid, Ohio will see him perform his new illusion tricks this week, together with her sister Alyce Royce.

After that show, he returns to his old stamping ground at the Magic Kingdom in Los Angeles.

Thanks

Mike Vidmar, 99, of Edna Ave. brought his \$10 donation to the American Home office himself. Remarkable.

He thanks everyone for the Masses, prayers and get-well cards that he received during his recent illness.

2 What's Your Biggest Regret?

Thoughts on a rainy morning.

Like it or not, everyone acquires a few deep regrets over a lifetime — turning down a marriage proposal, perhaps, or choosing the wrong profession.

But what do people regret the most?

According to Cornell University researchers, it's the things they have failed to do, rather than things they've done, that typically nag at people to the grave.

Therefore, take the vacation you've always dreamed about. — Then you'll never have to spend the rest of your life kicking yourself.

As Mr. Mercina says, never say, "Some day, I'll..." because your that *someday* will never come. Your inability to take action while you're able will eat away your insides, adding to an early demise.

Do yourself some good, now, while you can still enjoy it!

Two Slovenian bank managers bought self-winding watches. One Friday afternoon one said to the other, "These self-winding watches aren't much good, Stane, mine's stopped."

What goes putt-putt-putt?
Answer: John Telich golfing.

Have you heard about the fellow who committed suicide by drinking a can of varnish?

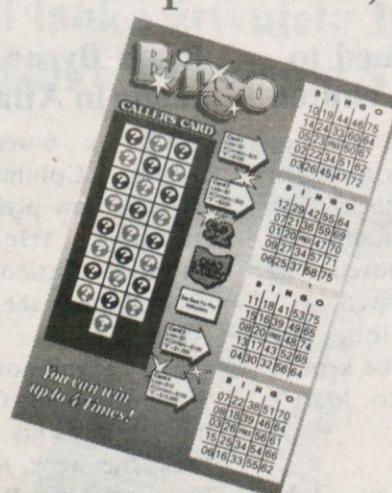
Actually he had a terrible end, but a beautiful finish.

A verbal contract isn't worth the paper it's written on.
—Samuel Goldwyn

Bake Sale

St. Mary Altar Society is sponsoring a krofe and bake sale on Saturday, August 19 beginning at 9 a.m. in the school auditorium.

If you can spare 10 minutes,
We can spare \$10,000!



Play **Bingo** from the Ohio Lottery

Imagine winning \$10,000 in just 10 short minutes! It's possible with the Ohio Lottery Bingo Game. On each \$2 ticket, you get four Bingo cards and four chances to win — up to \$10,000! So play Bingo at your favorite Lottery retailer. And with luck, you could come out with \$10,000 to spare!

JOIN IN THE WINNING



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. For further information, call the Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

Write for Slovenia

Editor:

The Republic of Slovenia has made application to join the North Atlantic Treaty Organization (NATO).

Recent events in neighboring Croatia and Bosnia reveal how volatile the region remains and underscore the security needs of a relatively small country such as Slovenia.

The Slovenian Embassy indicates that Slovenian-Americans can help promote NATO membership for Slovenia by writing letters of support to our U.S. Senators.

Enclosed is a copy of a letter on the subject I recently sent to California's two senators, Dianne Feinstein and Barbara Boxer.

Mark Ryavec
Venice, CA

Dear Senator Boxer (and Feinstein):

The security interests of the United States and its allies would be well served by the addition of the Republic of Slovenia to the ranks of the North Atlantic Treaty Organization (NATO).

Since achieving independence four years ago, Slovenia has made a successful and peaceful transition to democracy and has built a Western-oriented market economy.

Despite its relatively small land area and population, it is regarded as the most successful and promising of the former socialist states of eastern Europe. Indeed, Slovenia is well on its way to achieving associate status in the European Union, a precursor to full membership.

Slovenia is clearly western-oriented in political and economic terms; it now wishes to embrace and participate in NATO, the security apparatus that has long assured peace and stability in Europe.

There are clear military and political reasons that support Slovenia's NATO membership:

1. Slovenia occupies a critical communications corridor linking eastern Europe with the Adriatic and Italy. The "Ljubljana Gap" has for centuries been the preferred route for trade and military transport between east and west. Slovenia also stands on an important north/south corridor between Germany, Austria, etc., on the one hand, and NATO allies Greece and Turkey and the troubled Balkans, on the other hand. At some point, God willing, the war in Bosnia will end and this corridor will again tie these southern allies to those in the north.

2. Slovenia has proved itself to be militarily resourceful; Russian generals were heard to remark that the Slovenes, in their June, 1991 battle for independence, performed exceptionally well against the far better equipped Yugoslav federal army. (Incidentally, Russia has expressed no concern about Slovenia's inclusion in NATO.)

3. Slovenia responded quickly to the West's "Partnerships for Peace" initiative and has participated successfully in joint military maneuvers with NATO and U.S. forces.

4. Slovenia will undoubtedly serve as a political and economic leader for former Yugoslav countries in a post-war era. It has historically been the engine of the Yugoslav economy and will continue its prominence in this sphere due to similar language and historic business relationships. It would be to NATO's advantage to have such a regional leader as a member.

Finally, while Slovenia already served as a stabilizing influence in a region noted for troubles, it could be an even firmer anchor for peace and democratic values as a member of NATO.

The West has much to gain by Slovenia's membership in NATO and nothing to lose. I urge your active endorsement and support of Slovenia's bid to assume its place in the western alliance.

THE BEST OF MERCINA...

100 WORDS MORE OR LESS by JOHN MERCINA

TAKE A MOMENT TO LISTEN

TAKE A MOMENT TO LISTEN TODAY
TO WHAT YOUR CHILDREN ARE TRYING TO SAY.

LISTEN TODAY, WHATEVER YOU DO
OR THEY WON'T BE THERE TO LISTEN TO YOU.
LISTEN TO THEIR PROBLEMS, LISTEN FOR THEIR NEEDS. PRAISE THEIR SMALLEST TRIUMPHS,
PRAISE THEIR SMALLEST DEEDS.

TOLERATE THEIR CHATTER, AMPLIFY THEIR LAUGHTER. FIND OUT WHAT'S THE MATTER,
FIND OUT WHAT THEY'RE AFTER.
BUT TELL THEM THAT YOU LOVE THEM.
TELL THEM, "EVERYTHING'S ALL RIGHT.
TOMORROW'S LOOKING BRIGHT."

TAKE A MOMENT TO LISTEN TODAY
TO WHAT YOUR CHILDREN ARE TRYING TO SAY.
LISTEN TODAY. WHATEVER YOU DO,
AND THEY WILL COME BACK TO LISTEN TO YOU.

(Above is on the desk of Geri Dzewicki, Home Health Care Specialist at Medic Drug Store in Euclid, Ohio)

Dr. Zenon A. Klos
531-7700
Emergencies

Dental Insurance Accepted
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St. (between Shore Carpet & Fun Services)

EUCLID TRAVEL

CORPORATE ■ LEISURE ■ GROUP
TRAVEL SPECIALISTS
Donna Lucas, Owner-Manager

22078 Lakeshore Boulevard • Euclid Ohio • 44123

216-261-1050 • FAX 216-261-1054

FIXED RATE HOME EQUITY LOANS

- Low Fixed Rates...Fixed for the life of the loan • No Closing Costs
- Interest May Be Tax Deductible (consult your tax advisor)

5-YEAR FIXED RATE

8.75% ANNUAL
PERCENTAGE
RATE

Based on a \$5,000 loan with 60 monthly payments of \$103.19 with autodebit from Metropolitan checking or statement savings.

Rate subject to change without notice.

Bainbridge 543-2336 Euclid 731-8865

Chardon 286-3800 Mentor 974-3030

Chesterland 729-0400 Pepper Pike 831-8800

Cleveland 486-4100 Shaker Hts 752-4141

Cleveland Hts 371-2000 South Euclid 291-2800

Willoughby Hills 944-3400



**METROPOLITAN
SAVINGS BANK**

METROPOLITAN SAVINGS BANK OF CLEVELAND



Liberation of Žiri

by ANTON ŽAKELJ,
translated by
JOHN ŽAKELJ
(Continued From Last Week)

March 9, Mardi Gras

The children are running screaming down the street, chasing 10 people with masks. The men are in the bars, drinking 100 liters of colored water and a few small barrels of beer, whatever each bar owner was allowed for today. I worked in the dairy until eight pasting (German ration) stamps.

March 11

Travel is now difficult and dangerous, so I always try to take care of as much business as possible in a single trip.

Today I left home at six on my bike and returned at eight in the evening. In Loka, I paid what we owed at the Dairy, at the merchants and at the train station and then rode the bike on to Kranj. In the morning I was at the bank, at Sava, at Merkur, at Rabic's, at the Gorenjsko farmer's co-operative and at the regional office of the Trades Federation. At noon I had soup at Majer's and *eintopfgericht* (stew). Since I was hungry, it was all good. In the afternoon I went to the *Landrat* (the German regional headquarters) in Kranj for permission to buy 32 liters of gasoline, and then ordered 5 motorized tillers at the farmer's co-op, two boxcars of lime and various items the dairy needed. I paid the dairy in Čirčice for eggs they had sent us. All for our people, nothing for the thousand year Reich.

March 12

In Podgora the "bandits" (that's how the Germans referred to the partisans) shot Žnidar's two daughters because they were helping the Germans - they say. At the Trebija town hall, they destroyed furniture and then destroyed the school, in Loka they "bought" a merchant's entire inventory. The partisan presence is increasing.

March 13

The (shoemaking) workshops are working 45 hours a week, 8 hours a day for five days and 5 hours on Saturdays. Before the war we never had time off on Saturdays.

I could hear the stutter of machine guns all day somewhere behind Goropeka hill.

In the afternoon some girls went into the woods toward Žirovski hill; they came upon some "bandits"; Paul Ingljič (a partisan) delivered a sermon and sent greetings for me — and a warning not to speak against the partisans.

March 15

I slept poorly; not out of fear, but because of the worries I had caused my family. My conscience is clear. If I have to live among the partisans or if I have to die for my convictions, the sooner the better. My hunch that this is really not about the liberation of the Slovenian people, but about its enslavement, has been confirmed.

March 21

After church, there was a short celebration at the monument for soldiers who had died in World War I... A German (actually from Tyrol) who was heavily anti-Nazi, spoke to the group and finished with these words: "Deutschland wird weiter leben, auch wenn sie sterben müssen." (Germany will still live, even if we have to die.) There were about 20 military police and 20 customs officers talking. They were all afraid they would be sent to the Russian front. They would rather stay in Žiri, where it was still relatively peaceful. Some of them were angry because they had already received their orders to leave.

March 29

At seven in the morning a bus arrived accompanied by an armored car and three passenger cars to pick up recruits for the Germans... At one in the afternoon they left with 12 recruits (out of 50 that had been drafted). All of the

draftees from Žiri had fled into the woods.

April 11, 1943

People say that the Anglo-Americans in Tunis have routed the German and Italian armies. Five months ago they were saying that the Germans and Italians would be completely out of Africa by Easter. It won't go so easy.

April 14

In the evening people heard that the Gestapo was coming with cars to relocate relatives of all the men who evaded the draft two weeks ago. The threatened families moved to safer places.

April 15

At six in the morning I was awakened by traffic: two cars, three large buses and an armored car. The houses of the draftees were all under military guard. At ten-thirty they took away Matthew Govekar with his wife and son, Francesca Erznožnik (and others)...

That evening, at the patrol call for the Village Guard, I had a heated argument with military police regarding the relocations, and regarding the looting of the houses of families that had fled. Maler heard the argument and came over to our group. "Are you agitating people again?" he roared. "Be quiet and come to the patrol call more regularly."

April 27

At seven in the morning, we had Holy Mass and Confirmation — for the first time in eight years. Bishop dr. Andrew Roacher from Celovec, Austria said Mass and confirmed 360 young people.

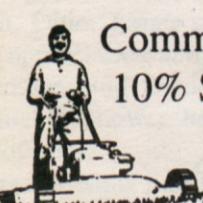
During his return trip to Austria, the bishop came upon eight hostages who had just been shot. He ordered his driver to stop, stepped out of the car, prayed for the hostages, and cried.

May 20

A terrible crime was committed last night at Polonkar's in Račeve. Partisans tortured and shot two sisters and their children. People are condemning this action. But the partisans are threatening they will make note of anyone who dares to pay their respects to the dead. After work at the co-operative, I intended to ride my bike to Račeve to publicly show that I condemned this crime. (To Be Continued)

J & F Lawn Care

Topsoil • Delivery • De-Thatching-Aeration
Spring and Fall Clean-up • Evergreens • Trees
Shrubs • Mulch • Michigan Sod • Seeded Lawns
• Removal of Old Lawn • Rototill
Fertilizers • Flowers • Annuals • Perennials



Commercial Residential
10% Senior Citizen Discount



Call
for a Free Estimate

531-2319
26601 White Rd.
Willoughby Hills, O.

Frank Zigman



Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"

1995 MYSTIQUE



\$259
PER MO.

24 MONTHS
NO DOWN
PAYMENT

1995 VILLAGER



OVER 11 AVAILABLE

Stk #41941

\$18,690

Plus tax & title. Includes assignment of rebate to dealer. End 7-9-95.

ED PIKE



Open Mon. & Thurs. Till 9 pm Tues, Wed, Fri. & Sat. Till 6 pm
9647 Mentor Ave., Mentor, Ohio 942-3191 • 357-7533



WHY DID I
WAIT SO
LONG...
TO MOVE TO
HILLTOP VILLAGE?

"We enjoy the delicious, nutritious meals while dining with other residents. But the best part is we don't have the worry about cooking or cleaning up!"

The Rankin sisters



Hilltop
Village

A RETIREMENT COMMUNITY

25900 Euclid Ave.
Euclid, Ohio 44132 261-8383

Fill out form below and mail to HILLTOP VILLAGE

Please send
me information
and a brochure.

Name:

Address:

City:

State:

Zip:

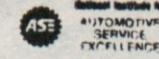
Phone No.:

I would be
interested in a
tour and lunch.

MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS FOREIGN & DOMESTIC STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT



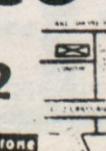
American Society
of Automotive
Excellence

EUCLID SUNOCO SERVICE



EAST 200 SUNOCO
481-5822

MON-FRI 6 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-9 PM



APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

Bukovnik Paintings at Institute

PITTSBURGH — The Hunt Institute for Botanical Documentation at Carnegie Mellon University and Concept Art Gallery will present a collaborative exhibition, "Gary Bukovnik Watercolors and Monoprints" from August 17 through Oct. 22.

Cleveland-born and educated Gary Bukovnik is a Slovenian-American artist who has lived in San Francisco for 20 years. The "Watercolors and Monoprints" exhibition, recently shown at the Jakopič Gallery in Ljubljana, Slovenia, was organized by Slovenska Izseljenska Matica (SIM), a government agency that maintains ties with Slovenian immigrants and people of Slovenian descent in order to promote cultural exchange.

In selecting flowers as his principal subject, Bukovnik expresses his ardent and long-term artistic interest in flowers and blooming plants. Brooklyn Museum curator Barry Walker has remarked that Bukovnik "has taken from the past what he could use and filtered it through a twentieth-century sensibility. In the process, he has redefined the way we look at flowers." Although he uses several media, including lithography and aqua-tint, he primarily works in watercolor and monotype.

Hunt Institute curator James White suggests that in a Bukovnik watercolor one may see "both delicate and strong lines used to rough in the composition, brilliant color, large scale, and sometimes an interesting container (or more

often a simple glass of water), usually set against a deliberate absence of background. In some of his compositions, the space left unpainted is as important as that painted. Bukovnik's intention is to have his images appear easily drawn, never labored. His work is romantic, emotional, and intense."

Judith Gordon, in an opening essay for the 1990 book "Flowers: Gary Bukovnik watercolors and monotypes," has hailed Bukovnik's paintings as "the work of an artist who is as well-acquainted with the form of flowers as with their spirit."

Bukovnik's artwork is represented in diverse private, corporate, and public collections, including those of the H.J. Heinz Company, Citibank, the Atlanta Botanical Garden, the Smithsonian Institution, and the Metropolitan Museum of Art in New York, as well as Hunt Institute, and has been featured in numerous one-person and group exhibitions in this country and in Europe.

He also donates his art to community and civic organizations such as the San Francisco Symphony.

Gary Bukovnik will present a watercolor demonstration at Concept Art Gallery on Saturday, September 16 at 10 a.m.

The Hunt Institute, telephone (412) 268-2434, is open Monday thru Friday from 9 a.m. to noon and 1 p.m. to 5 p.m. Concept Art Gallery, 1031 S. Braddock Avenue, Pittsburgh, telephone (412) 242-9200, is open Tues-

day to Saturday from 10 a.m. to 5:30 p.m., Thursday 10 a.m. to 8 p.m., and Sunday from 12 to 5 p.m.

Goodtime Cruise Rescheduled

Due to the opening of the Rock-n-Roll Hall of Fame in Cleveland on Friday, Sept. 1, the planned luncheon and cruise tour on the Goodtime III with the Slovenian Mixed Singing Chorus Danica has been rescheduled to Saturday, Sept. 2.

The luncheon will remain at 12:15 p.m. on the boat and the cruise will remain at the scheduled time of from 1 to 3 p.m. Reservations and payments must be made by Aug. 19 for the lunch and cruise. Payments may be made to:

Danica-Goodtime III
c/o 1522 Lincoln Rd.
Wickliffe, OH 44092

The Goodtime III management wishes to express regret for any inconvenience this may have caused.

Some Killer Bees Caught in Arizona

Reports of killer-bee stings in Tucson, Ariz. led Tucson International Airport to install 40 bee traps resembling upside down flower pots around the terminal.

While there haven't been any reports of bee attacks at the airport, the traps are effective. Since October, 30 bee swarms have been captured, half of which were killers.

Wilke Hardware

Owned by American-Slovenians

**Paints, Glass, Housewares, Plumbing,
Electrical Supplies, Garden Supplies,
—Screens and Storms Repaired —**

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123
RE 1-7070

Josephine (Zaman) Wilke Jack Zaman

A CHANGE IS GOOD... BUT A FREE CHANGE IS GREAT!



ENGINE TUNE-UP
From \$24.90*

6 CYL. 34.90* 8 CYL. 44.90*

• Some parts extra. Moderate & hard to find engines add 1

• Check & set timing
• Check cooling fan & emission systems
• Measure exhaust emissions
• Install new spark plugs
• Inspect filters, belts & hoses

• Other engine performance items add 1

With this coupon, expires 8/31/95, at participating centers

Brake Special

From \$49.90*

PER AXLE, MOST VEHICLES

• Install new disc brake pads only
• Semi-metallic pads add 1
• Turn rotors or drums
• Some foreign cars, trucks & vans add 1

• Free brake inspection
• Inspect master cylinder & brake hoses
• Add fluid as needed
• Test drive vehicle

With this coupon, expires 8/31/95, at participating centers

FREE OIL CHANGE, LUBE & FILTER

With Purchase of an Engine Tune-Up



EUCLID

22455 Shore Center Drive

(across from Value City in Downtown Euclid)

732-5878

LYNDHURST 5620 Mayfield Rd. 449-7788

MENTOR 8509 Mentor Ave. 255-8860

BEDFORD 19606 Rockside Rd. 232-6222

HOURS: MON.-FRI. 8-7; SAT. 8-4.

*Some vans, pick-ups, transverse & hard to turn engines add 1.

Call your center for pricing & details.

With this coupon, expires 8/31/95, at participating centers

Business & Career Opportunities available throughout the U.S. & Canada. Call 1-800-935-8863

ONE OF THE MOST TRUSTED NAMES IN REPAIR & SERVICE

With this coupon, expires 8/31/95, at participating centers

VEHICLE MAINTENANCE

\$12.90*

SAVE \$10 MOST VEHICLES

• Change oil (up to 5 qts. 10W30)
• Replace oil filter
• Lubricate chassis
• Free vehicle maintenance inspection
• Multi-grade add 1

With this coupon, expires 8/31/95, at participating centers

FUEL INJECTION SERVICE

\$69.90*

SAVE \$\$

• Reduce emissions • Helps increase gas mileage
• Recommended every 15,000 miles
• Save costly repairs • Fuel filter included

With this coupon, expires 8/31/95, at participating centers

AIR CONDITIONING SERVICE

\$34.90*

SAVE \$\$

• Visual inspection of drive belts, hoses & pulleys
• Test cooling capacity • Test system for leaks
• Repairs & freon additional as needed

With this coupon, expires 8/31/95, at participating centers

For More Information
or to arrange for an interview,
call our McDonald's Cleveland Clinic
employment Hotline—328-5060 #5405

HERE WE GROW AGAIN!

Join the McDonald's® Family
as we celebrate
40 years of smiles
and a new location!

The Cleveland Clinic

Accepting applications at
McDonald's®
1540 E. 55th St.

FREE FOOD!!!
(Meal allowance per shift)



Kids At Home?

Be home when the kids are.
Our schedule fits around yours.
Sick days and vacation days are no
problem. You can even take summers off to
be with the family.

Seniors

Think retirement, not retirement. Meet
new friends of all ages. Flexible
scheduling lets you work the
amount of hours you
want. It can be fun
and still earn a
little extra.

Earn \$200+ A WEEK

Teens

Do you think you're too busy for school,
activities and a job? We specialize in
flexible scheduling. You can work
as much or as little as you
want. Earn money
and make new
friends.

Mail your application to McDonald's Personnel, 427 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44114

St. Clair Pensioners' News

First, let me ask whether you remembered to purchase your tickets for the Federation of Slovenian Senior Citizens Picnic and Dinner? If not, pick up your phone fast and make the call NOW. Hopefully it may still be possible to accommodate a few more at this late date. Try the officers of the various clubs, or yes, you can call me at 391-9761. No guarantees, but if you hurry.

Now if you miss getting a dinner ticket at this late date, come to the picnic anyway for an enjoyable afternoon. The price of admission is only \$3.00 at the gate. Sandwiches and refreshments will be available. And you can kick up your heels to the music of Lenny Andexlers Band. If the pace on the dance floor is too much for you, try shuffling or tapping your feet, or just enjoy listening to the music.

On the outside you may hear the strains of accordion music. Locate the source, and you will find at least one musician with his accordion and like a magnet, it quickly draws a cluster of music lovers and soon the cluster becomes a chorus of singers. Such pleasant listening. You love to sing? Great. Just squeeze in and join the others. Yes, all of this and more. So do come and become a part of this friendly, pleasant and happy picnic crowd. Don't be surprised if you see George Knaus there shooting with his trusty video camera.

The picnic will be held at the SNPJ Picnic Grounds in Kirtland on Heath Road on Wednesday, Aug. 16.

And remember, everyone is invited. This means you, too.

In May of this year a bus load of our members traveled to a casino in Windsor, Canada. A great time was had by all who attended. Many expressed the desire to go again. Wishing to satisfy the members' wishes, our Tour Coordinator, Frances Karnak, set a date, began to take reservations and the quota was quickly filled. The date is August 22. Wow.

Coming up will be our "Picnic in the Park" (members only). Next, the ever welcome "Amish Tour." Both are very popular and I advise you to attend our meeting to get the details of these events.

In checking on our ailing list of members, I had an occasion to talk to Jennie Strumbel, who as you know is living with her daughter's family in Vermillion, Ohio. Jennie expressed her appreciation and thanks to members and friends who continue to shower her with cards of cheer.

Margaret Kaus had been at the Country Place in Wickliffe, undergoing therapy after surgery, is currently continuing therapy and recovery at home in preparation for reconstructive knee surgery. Both she and husband Tony wish to express their thanks to all for the kind remembrances and prayers during Margaret's

ordeal.

I am happy to report that after a short setback, Rose Poprik is back on track and gradually showing signs of improvement. Keep it going, Rose.

Frances Kotnik had some minor surgery and is up and about.

Josephine Stinziano had some problems after her cataract surgery. Believes that all is now under control and improving. Like the others, she has been missed at our meetings and other activities.

Josephine Mohorcic is confined to her home and has become more dependent on her walker for support. She, too, has been missed at our gatherings. Get well wishes to all of our ailing members.

After a long siege of suffering from the ravages of cancer, life here on earth came to an end on July 23rd for our dear member Stella Strauss. I had visited Stella a month previous to her death. As we talked, she told me that her greatest regret is that she no longer can take care of Frank, her husband, who suffered a stroke some years back. Frank is now in a nursing home. She hoped and prayed that Frank would not be forgotten by friends. Stella was overwhelmed by the flood of cards she had received. She was deeply touched by the compassionate help of so many friends who so willingly have come to her aid during her time of need. Her heart was filled with love for all.

Death was not ready to depart from our midst. News came that member Elsie Kotnik, age 95, had died. For the last several years she was a resident of the Neff Road Home. Her son James told me that she died quietly while he was visiting her. During their normal conversation at that time, life ended for her quietly. The diagnosis was heart failure.

We extend our sincere sympathies to the families and relatives of both Stella Strauss and Elsie Kotnik. May both Stella and Elsie rest in peace.

Our coming meeting date is Thursday, August 17th. Yes, that is the day after the Federation Picnic. Easy to remember that. Meeting place is in the Kenik room of the St. Clair Slovenian National Home. —Stanley J. Frank

Insurance Accepted
Emergencies Welcome



Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will have their krofe sale on Saturday, Aug. 12 from 8 a.m. on in the Social Room of St. Vitus auditorium.

The true wealth of a state consists in the number of its inhabitants, in their toil and industry. —Napoleon

MARK PETRIC
Certified Master Technician



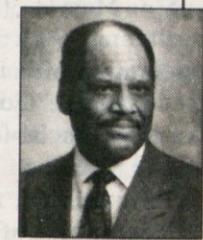
Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

Looking for a Home Loan? Call Us First.



Gil Maldonado

Gil Maldonado
Senior Community
Loan Services Originator
4300 Clark Ave.
631-8184



Derrick Middleton

Derrick Middleton
Community Services Loan Officer
5733 Broadway Ave.
341-3864
670-5392 Pager

Henry West

Henry West
Senior Community
Loan Services Originator
15765 Broadway Ave.
662-3770

CHARTER ONE® BANK F.S.B.



Income of \$1,350 a month may qualify you for monthly mortgage, principal and interest, payments of \$345.34 plus approximately \$100 for homeowner's insurance, real estate taxes and PMI, based on a mortgage of \$50,000 at the 30-year fixed interest rate of 7.375% (7.98% APR) effective as of June 21, 1995.

Joe (Jože) Zevnik
Licensed Funeral Director



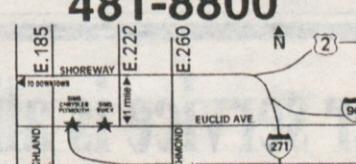
Finest Funeral Facility in Northeast Ohio
The Dan Cosic
FUNERAL HOME

944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094



BUICK
21601 EUCLID AVE
481-8800



SIMS
EUCLID

TOLL FREE
1-800-688-SIMS
(7467)



CHRYSLER • PLYMOUTH
20941 EUCLID AV
692-3900

Gentle Dentistry

With Excellence In Mind

Mirko Vombergar, D.D.S. • Debra M. Shultz, D.D.S.

Jefferson Park Building (1/4 Mile East Of I-271)
6551 Wilson Mills Rd., Suite 103 • Mayfield Village

473-4746 (GRIN)

Coupons Good For Each Member Of Your Family

No Appointment Necessary

**Professional Cleaning,
Exam & X-Rays**
\$35

New Patients Only • Expires 9/30/95
1 Coupon Per Person Please

\$25 OFF
Any Dental Service

New Patients Only • Expires 9/30/95
1 Coupon Per Person Please

25% OFF
Relines, Complete And Partial Dentures

New Patients Only • Expires 9/30/95
1 Coupon Per Person Please

Coming Events...**Saturday, Aug. 12**

St. Clair Rifle Club Dinner Dance on the club grounds. Music by Jeff Pecon, featuring Lou Trebar. Everyone welcome. Call 942-4025 for further information.

Sunday, Aug. 13

AMLA "Family Day" at Recreation Center in Leroy Township, 1 to 6 p.m. Sumrada Bros. Orch. 2-6. Kitchen will be open featuring roast beef sandwiches, klobasa, krof, hot dogs, etc.

Sunday, Aug. 13

St. Mary's (Collinwood) beginning 90th anniversary celebration with 11 a.m. Mass by Bishop A. Edward Pevec. Ice cream social follows in the school cafeteria.

Wednesday, Aug. 16

Federation of Slovenian Senior Citizens Picnic and Dinner at SNPJ Farm on Heath Rd. Dinner served at 1 p.m. (Julie Zalar cook), music (Lenny Andexler) at 3 p.m. Donation \$9.00. Social only at gate \$3.00. See local secretary for tickets.

Sunday, Aug. 20

St. Mary Church Picnic at Slovenska Pristava. Mass at 12 noon. Chicken/roast beef dinner (\$8 for adults, \$4 children. Alpine Sextet Orchestra.

Saturday, Aug. 26

St. Clair Rifle Club Steak Roast on club grounds. Music by Stan Mejak. All are welcome. Call 942-4025 for information.

Sunday, August 30

St. Mary's (Collinwood) Annual Picnic at Slovenska Pristava, 12 noon Mass followed by dinner, games, dancing. No admission charge.

Sunday, Oct. 1

St. Mary (Collinwood) 5th Alumni Reunion with 12 noon Mass followed by dinner in cafeteria. \$15. Send checks to St. Mary's School Alumni, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Sunday, Oct. 1

Upstairs Downstairs Dance, Slovenian Society Hall, 20713 Recher Ave., Euclid from 3 to 9:30 p.m. featuring 5 bands. Proceeds to Penn Ohio Polka Pals and Akron, Barberton, Canton. George Knaus sponsor. Donation \$6 advance — \$7 at the door. Call 481-9300.

Sunday, Oct. 29

St. Vitus Alumni Hall of Fame Annual Event in St. Vitus Auditorium.

HELP WANTED
*Ed Pike***WASH CARS —
and Other
Cleaning Work**

If you want steady work, good atmosphere Mon-Fri: 3 p.m. until 10 p.m., Sat.: 9 am - 6.

9647 Mentor Ave.,
Mentor

357-7533 • 942-3191

Gathering of Rus Family

On Saturday, July 1, a special reunion was organized by Charlene Rus Digman of Grand River. Present at the American Slovenian Reunion at Sterle's Slovenc Country House in Cleveland were 13 relatives from Slovenia.

They were joined by 176 American descendants of the Rus and Segal families of Loški Potok, Slovenia. Especially honored with Northfield native, Dr. Ronald Segal (astronaut) whose grandmother was a Rus. Many par-

ticipants came from West Virginia where Ron's father, John was born.

Toasts were given in honor of Ron's wife, Bonnie Dunbar, who at the time of the event was in space aboard shuttle *Atlantis*, making a historic hook-up with the Russian spaceship *Mir*.

Charlene was a gracious hostess. A delicious Slovenian meal was served. The polka band added to the festivities. With good wine and Slovenian good will, the gathering had a

great time.

The Slovenian relatives presented everyone with a gold Linden leaf, symbol of Slovenia.

The Americans gave red hearts as a souvenir of the occasion. The camaraderie was great.

On Sunday, July 2 a pizza and beer picnic was held in Burton, Ohio. All the guests from Slovenia could speak

English, except one couple. They were overjoyed to find only one American couple who spoke Slovenian, but disappointed that their American Slovenian relatives did not keep up with the Slovenian language.

Ron Segal did say "Hvala lepa" for this most memorable get-together. Thanks to Charlene. Happy we were there. —A.S. and J.S.

**We Wish You a Safe Summer
Shore Center Beverage
and Liquor****22808 Lake Shore Blvd.****Euclid, Ohio 44123 — Ph.: 731-6886**

We have various alcoholic beverages — Imported and Domestic WINES & Liquor.

A great selection of soda pops and many non-alcoholic beverages.

**Sutter Home White Zinfandel \$4.49
Cotton Club Assorted Two Liter**

Bottles

We also have a large selection of Slovenian wines

Open from 9:30 till 8:00 Monday - Sat.

Various Imported Domestic Wines

**Also: Visit Our Other Outlet
635 E. 200 St. — Euclid, Ohio**

**\$1.50 OFF
Exterior
Car Wash**

Includes:

Under Carriage
Hand Detailing
Door Jambs
White Walls
Rain Guarantee

**Only
\$4.75**

AQUASONIC AUTO WASH

TRUCKS & VANS slightly HIGHER. Not Valid w/ANY OTHER Offer.

**AQUASONIC
"TOUCH-LESS"
AUTO WASH
(No Brushes!!)**



* All Computerized Car-Truck-Van Wash *

* Cleaned by Hi-Pressure Jets of FRESH Water *

Get An Extra \$1.00 Off These Coupons With A Fill-Up*

28800 Lorain Road

North Olmsted, Ohio

(1 mile West of Great Northern

Mall)

777-4414

*Some Restrictions Apply

20500 Lakeland Blvd.

Euclid, Ohio

(I-90 at E. 200th Street exit)

486-5886

Open Every Day Of The

Year

**\$2.00 OFF
Full Service
Car Wash**

Includes Exterior Wash Plus:

Vacuum Interior
Wash Windows
Dust Dash/Console
Wash Floor Mats
Clean Ashtrays

**Only
\$5.75**

AQUASONIC AUTO WASH

TRUCKS & VANS slightly HIGHER. Not Valid w/ANY OTHER Offer.

"...Customer service is alive

and well on Cleveland's Eastside..."

"A most imaginative and well thought-out way of doing things... Cleveland's own DiSanto Activewear has re-invented customer satisfaction..."

"...These guys are on the fast-track to success, and service is clearly their key!"

Cleveland's own choice for active apparel and Outstanding Creative Services. The name to know is DiSanto Activewear for Old World attention to quality and service. Let us outfit your next company function, *and all your family sports*. Thank you Cleveland, for your continued support!

869 EAST 185TH STREET

ad GROUP
216.486.4686
DI SANTO ACTIVEWEAR

REFRESHING DESIGN

HEROIC EMBROIDERY

STELLAR SILKSCREENING

486-4686

DEATH NOTICES

JOHN SUHADOLNIK

John Suhadolnik, 73, of Larchmont Rd., passed away on August 8th at his home.

John was born in Ljubljana, Slovenia. He came to Cleveland in 1949. He retired in 1974 from Townmotor where he was employed in shipping and receiving.

John was the father of John, Mary Farley (FL), Thomas (FL), and Anthony; grandfather of 6; and brother of Hana Nagode, Zofia Pivk, Franska Kenk, and Ela Mrežar, all of Slovenia.

Friends will be received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., today, Thursday, Aug. 10 from 2-4 and 7-9 where services will be held Friday, Aug. 11 at 8:45 a.m. and St. Mary Church (Holmes Ave.), at 9:30 a.m. Burial will be in All Souls Cemetery.

MARY C. WINTER

Mary C. Winter (nee Sturm), 85, passed away in the Slovenc Home for the Aged on Monday, Aug. 7th.

Mary was born in Akron, Mich.

She was a member of Slovenian Women's Union No. 50 and the Waterloo Pensioners.

Mary was the wife of Joseph; mother of Joan (Mrs. Paul) Villani; sister of Jane Somrack, Rudy Sturm (dec.), Edward Sturm (dec.), and Joseph Sturm (dec.); sister-in-law of Louis (Ann) Winter.

Funeral services are today, Thursday, Aug. 10 at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. at 8:45 a.m. and at St. Mary's Church (Holmes Ave.) at 9:30 a.m. Burial will be in All Souls Cemetery.

Donations, in her memory, to the Slovenc Home for the Aged would be appreciated by the family.

ANNA SKALA

Anna Skala (nee Novak), 99, died Wednesday, August 2, in Meridia Euclid Hospital.

Anna, who would have been 100 years old on Monday, August 7th, was born in Pittsburgh, Pa.

She was a long-time resident of Euclid and a member of Holy Cross Church. Anna was a member of AMLA St. Anne Lodge No. 4.

She was the widow of Anton; mother of Mrs. Anne Beckert and Mrs. Amelia Simonic; grandmother of Allan Simonic, Beverly Beckert and Jim Beckert; great-grandmother of Scott Simonic; sister of two brothers and six sisters (all deceased).

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Friday, Aug. 4 where services were held Saturday and at Holy Cross Church at 9:30 a.m. Burial in Calvary Cemetery.

DID YOU KNOW Slovenia... Joseph Zelle

Sociedad Argentina de Psicología de Matrimonio y Familia of the Association of Argentine Doctors (A.M.A.) has named Dr. Milan Komar honorary member of A.M.A. Dr. Komar has been practicing psychiatry in Argentina for the past 30 years. Three years previously Pope John Paul II had honored him with the title of Knight of the Order of St. Gregory with a commendatory degree. Congratulations, Dr. Komar!

A museum is being planned for Gorica which will house the works of France Gorše. The late Gorše fled from the inglorious revolution in Slovenia after the war and settled for a time in Cleveland on Addison Road. When he returned to Austria he settled in Carinthia. There he continued quietly sculpturing until his death. An exhibition of his works during his "American" period went on display recently in Dobrava Castle of Goriški Brd sponsored by Studio Slovenica Foundation of Ljubljana and Washington D.C. The display includes 30 statues and 26 sketches.

July 13 marked the 75 anniversary of the destruction of the Slovenian National Home in the center of Terst (Trieste). According to reports when the fire fighters arrived on the scene, patriotic Fascists cut the hose lines so that the structure burned down to the ground. Events like these prompted the Slovenian patriots to resist by forming patriotic Partisan and Domobranci (Home Defenders) brigades.

Up to now songs and tunes of the Domobranci were strictly forbidden in Slovenia. Recently a new policy has been instituted which allows public performance of Domobranci's songs just as those enjoyed by the inglorious revolutionaries, exclusively all of these years up to now, on TV and radio.

Catholic Radio

A new Catholic radio station, WMIH-AM 1260 offers programming to the Greater Cleveland area with music, talk shows, Mass commentary, sports and local news to the Cleveland Catholic community.

On Saturday mornings from 8 to 9, Paul Lavrisha is host to an interesting Slovenian program featuring lots of music and a bit of commentary.



Crobaugh Funeral Home

22595 LAKE SHORE BLVD.
EUCLID, OHIO

Telephone 731-4259

Gregory M. Danaher
Embalmer & Funeral Director

Recipes

4-CHEESE POLENTA

Coarse cornmeal gives this Italian porridge a hearty, grainy texture.

1 cup coarse-ground yellow cornmeal, instant polenta, or yellow cornmeal

3-1/2 cups cold water

1/2 tsp. salt

2 Tbsp. unsalted butter or margarine, cut up

1/4 cup ricotta cheese

1/4 cup shredded fontina cheese

1/4 cup shredded mozzarella cheese

1/4 cup finely shredded Parmesan cheese

In a medium bowl combine cornmeal or polenta with 1 cup of the cold water. In a 2-quart saucepan combine remaining 2-1/2 cups water and salt; bring to boiling.

Slowly ladle cornmeal mixture into the boiling water, stirring constantly. Cook and stir until the mixture returns to boiling.

Reduce heat; simmer, uncovered, for 10 minutes or until very thick, stirring frequently. Reduce heat to low. Stir in butter or margarine.

Stir in the cheese, one at a time, stirring well after each addition.

Remove from heat as soon as the cheese is melted. Immediately spoon onto plates.

Makes 6 to 8 side-dish servings.

SUN FRUIT SALAD With BANANA DRESSING

Bananas and yogurt add creamy flavor to the low-fat dressing.

2 medium bananas, peeled and sliced

1 8-oz. carton lemon low-fat yogurt

2 Tbsp. sugar

2 tsp. lemon juice

Lettuce leaves

8 cups cut-up fruit, such as papaya, banana, strawberries, carambola (star fruit), cantaloupe, honeydew, mango, kiwi fruit, and/or blueberries

1/4 cup toasted, chopped walnuts

For dressing, in a blender container combine sliced bananas, lemon yogurt, sugar, and lemon juice; cover and blend for 15 to 20 seconds or until smooth. Chill dressing, covered, for up to 2 hours.

To serve, line salad plates with lettuce; arrange fruit on top. Top with dressing. Sprinkle with walnuts. Makes 8 side-dish servings.



7-UP POUND CAKE

Prep time: 15 min.

Baking time: 1-1/2 hours

3 cups all-purpose flour, sifted

1/4 teaspoon salt

5 large eggs

3 cups sugar

1 cup butter, softened (no substitutions)

1/2 cup vegetable shortening

1-1/2 teaspoons vanilla extract

1/2 teaspoon lemon extract
1 cup 7-Up or other lemon-lime soda

Preheat oven to 325°F. Grease 12-cup Bundt pan. Combine flour and salt in bowl. Combine remaining ingredients except soda in large mixer bowl; beat at medium speed until light and fluffy, scraping sides occasionally, 5 minutes.

Reduce speed to low; add dry ingredients and soda, beginning and ending with dry ingredients.

Bake 1-1/2 hours or until toothpick inserted in center comes out clean. Cool in pan 15 minutes. Invert onto wire rack, remove pan and cool completely. Makes 16 servings.

Popeye was Right Spinach is Nutritious

The most common cause of blindness in the elderly may be preventable by eating right, according to a new study. And despite what your mother told you, spinach, not carrots, appears to help your eyes most.

Macular degeneration generally hits people in their 60s. It begins when the macula-part of the retina — thins as cells die off. Vision worsens as blood vessels in that area begin to leak; untreated, this can result in

blindness within weeks. Scientists have speculated that the damage might be the handiwork of oxygen molecules called free radicals, and that antioxidants, which collar free radicals before they can do harm, could help.

It was discovered that people who ate antioxidant-rich fruits and vegetables at least five times a week had about half the risk of those who avoided these foods. When looked at which foods were most responsible for the protective effect, spinach and collard greens stood out.

Interestingly, taking antioxidant-vitamin pills such as A and E gave the subjects no advantage.

Eating spinach more than once a week was enough to lower risk — and the effect got stronger the more the subjects ate.

A decent provision for the poor is the true test of civilization. —Samuel Johnson

In Loving Memory

Of Our Beloved Sister and Aunt



Jane A. Royce

Died Aug. 13, 1994.

A million times we've needed you,
A million times we cried,
If love alone could have saved you,
You never would have died.
In life we loved you dearly,
In death we love you still,
In our hearts you hold a place
No one else can ever fill.
It broke our hearts to lose you,
But you did not go alone,
For part of us went with you
The day God took you home.

Sadly missed by:
Sisters: Alyce Royce
Victoria Svete
Nieces: Barbara Cunningham
Susan Malloch

Your American-Slovenian Company

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

YANESH

BROS. CONSTRUCTION CO.

WILLIAM S. (BILL) YANESH

29013 EUCLID AVENUE

WICKLIFFE, OHIO 44092

943-2026 943-2020

12205 SOBIESKI AVENUE

CLEVELAND, OHIO

941-3358 941-5010

"Our Family Has Been Here to Serve You Since 1903"

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —

Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber — Funeral Director

Preplanned Funeral Arrangements Available

Facilities Available Throughout Northeast Ohio

**CARST-NAGY
Memorials**
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

8 Danica touring U.S.

By Bernard Sadovnik

(Kuhar note: The below translated article appeared in the July 28 edition of "Naš Tednik" (Our Weekly) published by the Slovenian community in Carinthia, Austria. Mr. Sadovnik is the principal organizer for this tour. It affords the readership an insight into the thinking and feelings of the Slovenian minority in Carinthia. Translated by S. Kuhar.)

(Intro: For the past month the singers of the Slovenian Mixed Singing Chorus Danica, from the community of St. Primus in Carinthia, have been preparing for their important tour to the USA and Canada.)

This year affords many anniversaries. The 40th year anniversary in the founding of the Republic of Austria, the 50th year anniversary on the conclusion of World War II and the beginning of the emigration of Slovenian Emigrees to the United States of America. The singing chorus Danica, from August 24 through September 6 will have a concert tour and participate in other activities (with these thoughts in mind).

This tour has significant political overtures: part of the concert series will also be held in the highest Austrian diplomatic circles in the USA. The singers will not only be models for cultural events but also be representatives of the Slovenian minority as goodwill ambassadors.

The tour will begin in New York City, then travels to Fairfield, Connecticut, which is not far from this major city.

One of the objectives of the tour will be to understand how Slovenians live around the world (i.e., what life is like for American Slovenians?) In New York the schedule includes a visit to the United Nations building. The group will visit both the Republic of Austria and Republic of Slovenia representatives there.

Then Danica travels to Washington, D.C.

While in Washington, various visitations have been planned including a short concert stop for President Bill Clinton. After a visit through the White House, the group will visit with various diplomats. A main highlight will be an evening concert which is being planned and hosted by the Austrian ambassador with the theme, "Song Unites Countries."

After these visitations the group will visit Greater Cleveland. On the schedule will be participation as guest choir for St. Mary of the Assumption Church at the 10 a.m. Mass. St. Mary's is observing the 90th anniversary of its founding. (Trans. note: Danica will also have its formal concert on September 2 at 7 p.m. in St. Vitus Parish Auditorium. This is part of the series of events planned in observance of St. Mary's 90th anniversary.)

The group will conclude their stay in northeast Ohio with a visitation at the recreational facility Slovenska Pristava (trans. note: Sunday, September 3 as guests of the singing chorus Korotan), where we will meet many Slovenians.

The conclusion of the tour will be in Toronto, Canada. In this beautiful city a planned concert will be in the evening with guests including the ambassadors to the Republic of Austria and the Republic of Slovenia. This indicates the significance of the tour of Danica, that we Slovenians should end considering ourselves as a minority-status in Austria (i.e., with full rights as its citizens and not second-class status).

Slovenian songs and our contacts with Slovenians around the world will, at this time for Danica, provide a slice of our homeland, wherever one has within their hearts a feeling for their heritage.

Those who are assisting in organizing this tour understand the meaning of these words especially those helping in the United States and Canada. Without their support this singing tour would not have been made possible and without them this tour would be different with little depth or profound meaning.

We wish all our singers a safe journey and much success with this important mission.

Letter to God

A little boy wanted \$100.00 badly and prayed for two weeks but nothing happened. Then he decided to write God a letter requesting the \$100.

When the postal authorities received the letter to God USA, they decided to send it to President Clinton. The President was so impressed, touched, and amused that he instructed his secretary to send the little boy a \$5.00 bill. President Clinton thought this would appear to be a lot of money to a little boy.

The little boy was delighted with the \$5.00 and sat down to write a thank-you note to God, which read:

Dear God. Thank you very much for sending me the money. However, I noticed that for some reason you sent it thru Washington, and as usual, those politicians taxed 95%.

Newest Park in — Calumet?

by Timothy Noah

Wall Street Journal

"Welcome to America's Newest National Park," reads a sign taped to the cracked window of a vacant storefront in the largely abandoned mining town of Calumet, Mich.

In fact, Keweenaw National Historical Park, created by Congress in 1992, is no longer the nation's newest park, but it may be its bleakest. While other national parks offer hordes of visitors purple mountain vistas, Keweenaw supplies a small trickle of curiosity seekers with a closeup look at crumbling commercial buildings, slag piles and a Superfund hazardous-waste site, as well as a distinctly modern shopping center currently under construction within park boundaries.

National Park Service officials say the 1,870-acre Keweenaw, the site of a copper lode mined from the 1840s to the 1960s (and employed many Slovenians), can teach visitors about industrial history, corporate paternalism, architecture and mineral science.

But critics contend that the true purpose of the park, championed by Democratic Sen. Carl Levin and former Republican Rep. Bob Davis, is to prop up the economy of a remote area on Michigan's Upper Peninsula by attracting visitors and creating jobs.

"You're spending money that could be going to other units of the park service that really need money," says Blair Orr, a forest economist at Michigan Technological University in nearby Houghton.

In June, Yosemite logged 450,000 visitors that is expected to stretch the park's maintenance budget near the breaking point. Meanwhile, Beth Barrie Keweenaw's first-ever park ranger, says that in June, she shepherded fewer than 200 visitors.

Cruises

Cruises are the big bright spot for travel bargain hunters. Cruise bookings are down for the first time since the '70s at a time when new ships keep being launched.

The result: Cruising couldn't be cheaper.

Two-for-one specials are the rage right now, whether you're headed for Alaska or the Caribbean.

Shore Carpet
854 E. 185 STREET • Phone 531-0484
Mon., Tues., Thurs. 9-8 Wed., Fri., Sat. 9-5

August Special: Upon Approval No Payments or Interest Until 1996

Offer good until Labor Day 1995 - **With this coupon only.**
50¢ off per square yard on Cabincraft Showcase or Mohawk
Color Center carpets.
Present coupon at time of free measure.

Betty Montgomery fights business-opportunity scams

Ohio Attorney General Betty D. Montgomery revealed this week her office is taking part in an unprecedented federal-state assault on business opportunity scams.

The targeted scams are flourishing in a changing job market in which more and more Americans want to be their own boss, need a second income, or have learned the hard way that old-fashioned job security is a thing of the past.

Montgomery is working with the Federal Trade Commission and 20 other states to alert the public to the increasing use of deceptive advertisements and high-pressure telemarketing to sell worthless or overinflated business opportunities to unwary entrepreneurs.

A lawsuit was filed in Franklin County against a Florida company doing business in Ohio that promised consumers the exclusive right, within a market area, to broker the sale of imported and exotic used cars obtained by the company.

Auto brokering is illegal in Ohio.

A lawsuit was also filed in Montgomery County against an Ohio company that sold business opportunities involving the sale of electronic boards for hotel lobbies. These devices were designed to be placed in hotels as advertising displays where merchants would pay to appear on the register. Consumer complaints allege problems with faulty equipment, low profits and noncompliance with Ohio's disclosure law.

"These swindlers are taking money from unsuspecting entrepreneurs, who in some cases are using their life savings to purchase their own businesses," Montgomery said. "I'm committed to stopping these kinds of scams in Ohio."

Examples of prepackaged business opportunity deals include vending machines, amusement games, pay telephones and display racks

for such items as greeting cards and computer software. The operator is responsible for cleaning, restocking and collecting the money. The promoter is responsible for providing the machines or racks, finding locations, relocating machines when necessary and providing replacements.

Investigations show scams are most often promoted at trade shows or small ads in the classifieds. Most ads:

- Promise big earnings, possibly on a part-time basis.
- Contain references to vending machines, display racks or some other "proven concept."
- Promise that no selling or other experience is necessary.
- Urge the reader to call an "800" number for information.

Montgomery's Consumer Protection Section is making available a free brochure, "Avoiding Business Opportunity Fraud." Call 1-800-282-0515.

Key advice contained in the brochure includes:

- Be skeptical about earnings claims that sound too good to be true.
- Exercise caution when it comes to ads that contain little more than glowing promises and an "800" number.
- Obtain and review the government-mandated disclosure document before money changes hands.
- Research the business and the market and also talk to current investors.
- Don't automatically assume prime sites, speedy repairs and ongoing assistance will be there when you need them.

Remember, if something sounds too good to be true, it probably is, Montgomery warns.

Hay Fever Hotline

Hay fever hits around the first of August, according to allergist Dr. Parrish Garver.

The alert number is (216) 520-1050. Dr. Garver reports on the density of the allergens, the probable effect on those who are sensitive to those agents and what precautions to take.

THE PARTS PLACE
AUTO PARTS



SINCE 1977

CLEVELAND
808 E. 185th St.
Cleveland 44119
481-8682

WICKLIFFE
29707 Euclid Ave.
Wickliffe 44092
944-9797
FAX 585-CARS

WILLOUGHBY
38566 Lakeshore
Willoughby 44094
269-8600

CARBURETOR CLEANER

Visit our 3 Locations

**BUY ONE -
GET ONE FREE**

Offer Expires Aug. 17th, 1995
One purchase per family



FOR
Freedom
AND
Justice



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN HOME

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

AMERIŠKA DOMOVINA

(USPS 024100) Thursday, August 10, 1995

SLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER

VESTI IZ SLOVENIJE

Hrvaške sile zasedajo Krajino — Krajinski Srbi množično bežijo v Bosno in Srbijo

Hrvaška vojaška ofenziva na samooklicano Krajino je pri koncu. Tu in tam se še upirajo oborožene srbske enote, vendar je jasno, da je Hrvaška zmagala. Edini del hrvaškega ozemlja, ki je še izven kontrole zagrebške oblasti, je zahodna Slavonija. Hrvaški napad na ta kraj bi pa naletel na vojsko tkim. Zvezne republike Jugoslavije, torej Srbije. Splošno mnenje komentatorjev najnovnejših dogodkov je, da Hrvaška ni pripravljena pristati na odkrito vojno s Srbijo. Danes je srbski predsednik Milošević v Moskvi, kamor ga je bil povabil ruski predsednik Boris Jelcin. Jelcin je povabil tudi hrvaškega predsednika Tuđmana, a je ta odklonil.

Slovenija zaradi hrvaškega napada na Krajino ni v nevarnosti, je dejal v daljšem intervjuju za *Slovenec* preteklo soboto bivši obrambni minister Janez Janša (gl. str. 13). Drugače bi pa postalo, je dodal, če bi se Srbija odločila za napad na Hrvaško. Nekatera poročila svetovnega tiska sicer omenjajo premike srbskih vojaških sil, nič pa ne kaže, da se Srbi pripravljajo za neposredno posredovanje zoper Hrvate.

Zaradi delne ureditve razmer v zvezi s slovenskimi počitniškimi domovi v Istri in Dalmaciji, tudi zaradi počitniške sezone, letuje več Slovencev na hrvaški obali. Z začetkom vojne akcije v Krajini je bilo odpravljeno letenje na hrvaška letališča, zato je slovenska letalska družba Adria Airways za svoje potnike organizirala prevoz. Uporabljala hidrogliserje. AA je tudi obljudila, da bo pomagala pri prevozu tudi vsem slovenskim državljanom, ki letujejo v Dalmaciji.

Slovenija že tretjič podpisala memorandum o sodelovanju z Evropsko zvezo — Postopek približevanja Slovenije EZ

Pretekli petek je Benjamin Lukman, direktor urada RS za evropske zadeve v ministrstvu za zunanje zadeve, podpisal Memorandum o sodelovanju med Slovenijo in Evropsko komisijo. To je tretji tovrstni (enoljetni) memorandum zapored. Dokument dolga program sodelovanja med Slovenijo in Evropsko komisijo, še posebej pri izobraževanju predstavnikov slovenske državne uprave, in omogoča visokim funkcionarjem boljše spoznavanje s strukturo in delovanjem Evropske zveze. Dolgoročni namen tega programa je seveda pripraviti Slovenijo za even-

tuelno polnopravno članstvo v Evropski zvezi. Za EZ je memorandum podpisal veleposlanik Amir Naqui.

Omenjeni Amir Naqui je vodil delegacijo Evropske zveze in je 1. avgusta podpisal v imenu EZ drugi sporazum s Slovenijo, tokrat s finančnim ministrom Mitjo Gasparijem. Ta sporazum predvideva, da bo Slovenija dobila približno milijon dolarjev (nevračljivih) za posodobitev mejnega prehoda Dolga vas (z Madžarsko). Tudi Madžarska je iz istega vira dobila denar za posodobitev prehoda na svoji strani meje. Posodobitev tega izredno prometnega mejnega prehoda bo razširila povezavo med evropskim Vzhodom in Zahodom. Vsi vabljeni.

Slovenija se pripravlja na konvertibilnost tolarja — Polnopravna članica Svetovne trgovinske organizacije oziroma WTO

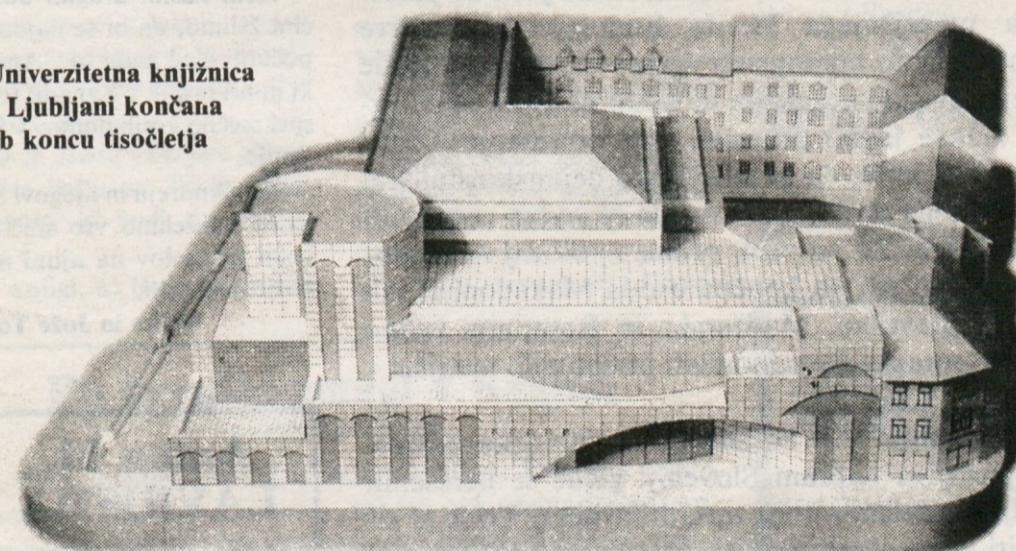
Svet Banke Slovenije je 25. julija sklenil predlagati slovenski vladi, da Slovenija s 1. septembrom sprejme obveznosti po 8. členu statuta Mednarodnega denarnega sklada. To pomeni, da bi Slovenija sprejela zunanjou konvertibilnost tolarja. Slovenska vlada na svoji seji 27. julija ta predlog sprejela. Notranja konvertibilnost tolarja je zagotovljena že dalj časa, zunanjou konvertibilnost bo pa znak denarne trdnosti države, predvsem njene plačilne bilančne stabilnosti, kar pa omogoča, da se vse transakcije v mednarodnem prometu opravljajo pravočasno. Obseg deviznih rezerv Slovenije (več kot 3 milijarde dolarjev) je takšen, da zagotavlja enak status takšnih transakcij tudi na daljši rok.

Dne 30. julija je Slovenija postala polnopravna članica Svetovne trgovinske organizacije kot njena 105. članica. S tem je Sloveniji priznan položaj izvirne članice WTO, ki je sicer naslednica GATT - Splošnega sporazuma o trgovini in carinah.

Drobno prodajne cene v Sloveniji so bile julija letos glede na lanski julij višje za 11,7 odstotka, kar je tudi inflacijska stopnja. V primerjavi z lanskim decembrom pa so bile višje le za 4 odstotke, kar bi pomenilo, če bi se ta trend nadaljeval do konca leta, da bi inflacija v Slovenija padla pod 10 odstotkov na leto. Slovenski tolar drži svojo vrednost napram ameriškemu dolarju že precej časa (trenutno približno 112 SIT na en \$1).

Turizem v Sloveniji bo prvič zaslужil več kot milijardo dolarjev (lani 928 milijonov).

Univerzitetna knjižnica v Ljubljani končana ob koncu tisočletja



Mogočno poslopje bo zraslo v velikem četverokotniku Cojzova-Emonska-Rimska-Slovenska.

Že veliko let govorijo o potrebi za novo univerzitetno knjižnico v Ljubljani, kajti je sedanja Narodna in univerzitetna knjižnica (NUK) prostorsko preobremenjena. Podoba o graditvi nove knjižnice, obenem o prenovitvi sedanje NUK, je bila podpisana 2. avgusta. Naložba naj bi znašla približno 95 milijonov dolarjev. Nova stavba bo imela 8.000 kv m, končana naj bi bila do konca tega tisočletja (gl. str. 12).

Iz Clevelandu in okolice

Devetdesetletnica —

To nedeljo bo fara Marije Vnebovzete začela s proslavljanjem 90. obletnice ustanovitve s sv. mašo ob 11. dop. Mašo bo daroval pomožni škof A. Edward Pevec, ob somaševanju drugih duhovnikov. Po maši bo priateljski pomenek, postregli bodo s sladoledom. Vsi vabljeni.

Družinski dan piknik —

Danes od 1. do 6. zvečer vabi Ameriška dobrdelna zveza na svoj letni Družinski dan piknik na svojem letovišču na Kniffen Rd. v Leroyu. Igral bo Sumrada Bros. orkester. Vstopnine ni, javnost vabljeni.

Krofi —

Oltarno društvo sv. Vida bo imelo to soboto prodajo krofov, od 8. zjutraj dalje, v Društveni sobi. Pridite!

Dva popravka —

Pretekli teden smo v AD objavili članek o g. Ivanu Lavriku, ki je bil izšel v ljubljanskem *Slovencu*. Včeraj nas je g. Lavrik poklical in obvestil, da sta bili v omenjenem članku dve napaki, ki bi ju rad popravil. Članek mu je dal doktorski naslov, g. Lavrik pa je povedal, da doktorskega naslova ne zasluži in tudi, da je prišel v ZDA 1949. leta. Hvala za dodatno informacijo in za krajiši, a prijeten pomenek.

Zahvala —

»Najin obisk v Ameriki se izteka in ob tej priliki bi se rada lepo zahvalila zetu dr. Davidu Turk in hčerki Jerneji Turk za razkaz dobršnega dela Amerike. Ogled Toronto, New Yorka in Washingtona je bilo enkratno doživetje. Ob odhodu v Slovenijo bi se ponovno še enkrat prav lepo zahvalila dr. Davidu in Jerneji, Ivanu in Ivanka Turk, družini Cugelj ter g. Janezu in ge. Malči Dejak za vso pozornost in gostoljubje, ki so nam ga izkazali!«

Hvaležna Janez in žena Fani Blatnik, Škofljica, Slovenija.«

V tiskovni sklad —

Ga. Rose Znidarsic, Cleveland, O., je darovala \$25 v podporo AD. Najlepša hvala!

Novi grobovi

John Suhadolnik

Dne 8. avgusta je na svojem domu na Larchmont Rd. umrl 75 let stari John Suhadolnik, rojen v Ljubljani, v Cleveland prišel l. 1949, oče Johna, Mary Farley, Thomasa in Anthonyja, 6-krat stari oče, brat Hane Nagode, Zofi Pivk, Francke Kenk in Ele Mrežar (vse v Sloveniji), zaposlen pri Towmotor vse do svoje upokojitve l. 1974. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na E. 152 St. jutri, v petek, zj. ob 8.45, v cerkev (dalje na str. 14)

Piknik fare M. Vnebovzete —

Ta bo v nedeljo, 20. avgusta, na Slovenski pristavi. Ob dvanajstih bo maša, po maši bo na razpolago kosilo. Nakaznice zanj so v predprodaji za \$8, za otroke pod 12. letom pa za \$4. Igral bo Alpski sekstet. Dobiček bo pomagal pri kritju stroškov za popravilo strehe na cerkvi. Pridite.

Romanja ne bo —

Zveza oltarnih društev v Clevelandu sporoča, da letos ne bo običajnega romanja v Lemont, ki naj bi sicer bilo 12. in 13. avgusta.

Korotanovo vabilo —

Pevski zbor Korotan vabi na vrtno veselico v nedeljo, 2. septembra, na Slovensko pristavo. Ob 3h pop. bo nastop pевskega zbora Danica s Korose (celovečerni koncert bo 2. sept. v dvorani pri Sv. Vidu s pričetkom ob 7h zv.), ki bo ta dan gost zbora Korotan. Od 4h naprej bo na razpolago večerja (ocvrti piščanci ali na žaru pečeni zrezki), za ples in veselo razpoloženje bo pa igral ansambel Staneta Mejača.

Prodaja peciva —

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete bo imelo prodajo peciva in krofov v soboto, 19. avgusta, od 9. dop. dalje, v šolski dvorani.

Balincarji SP vabilo —

Balincarski klub Slovenske pristave vabi na svoj letni piknik v soboto, 26. avgusta, na SP. Na razpolago bo večerja (stejk ali svinjska pečenka). Serviranje se bo pričelo ob 6h zv., po večerji pa seveda vsi na balinišča. Vsi lepo vabljeni.

Novi naslov —

Ljubljanska banka v New Yorku sporoča, da ima nov naslov. Ta je: LBS Bank - New York, 12 East 52nd St., New York, NY 10022, tel. 212/980-8600, fax pa 212/593-1967.

Ali so varni? —

Ob sedanji hrvaški vojaški akciji v Krajini bi ne smeli pozabiti, da v teh krajih živijo tudi nekateri sorodniki ohiskskega guvernerja Georgea V. Voinovicha. Upamo, da bodo vojni vihar srečno preživel.

Uspešen obisk —

Pretekli konec tedna so naše mesto obiskali igralci baseballske ekipe iz Slovenije. Slišali smo, da so se kar dobro imeli, njih tekma z lokalni ekipi Euclid Admirals pa je bila zanje baje huda preizkušnja. V kolikor smo obveščeni, je obisk uspel tudi s finančne plati.

Za Koledar prireditev —

Ponovno vabimo organizacije, da nam sporočajo datume njih prireditev (tudi za 1. 1996) za vključitev v naš Koledar prireditev. Izognite se na ta način morebitnim zapletom.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 216/431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$35 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$110 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency
Foreign: \$35 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$110 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088 Published every Thursday

No. 31 Thursday, August 10, 1995

Po hrvaški zmagi v Krajini

V zadnjem tednu je končno prišlo do tega, kar je bilo pričakovati, namreč hrvaške vojaške ofenzive z namenom, da pride uporna Krajina zopet pod kontrolo mednarodno priznane hrvaške države. Kakor prej v zahodni Slavoniji, ko je hrvaška vojska z luhkoto pognala oborožene srbske enote v beg, tako tokrat v Krajini je bila dobro pripravljena hrvaška ofenziva uspešna kar v treh, štirih dneh. Zmaga je bila hitrejša, kot so bili Hrvatje sami napovedali. Na začetku akcije so pač dejali, da bodo Krajino zasedli v sedmih, osmih dneh. Kot kaže, čeprav izolirane srbske enote tu in tam v Krajini še kljubujejo porazu in zajetju, ima Hrvaska danes skoro vse svoje ozemlje pod kontrolo - z eno zelo veliko in verjetno tudi trajno izjemo: vzhodno Slavonijo, ki meji neposredno s Srbijo in kamor pošilja Srbija nove enote. Vse kaže, da bi hrvaški napad na ta kraj sprožil vojno med Hrvasko in Srbijo, ta pa se po vsej verjetnosti ne bi tako ugodno končala za Hrvasko.

Vprašanje je sedaj, kako daleč namerava Hrvaska prodati v Bosno. Zadnji čas poteka spor med političnim voditeljem bosenkih Srbov Karadžićem in poveljnikom bosenko srbske vojske gen. Mladićem. V tem dvoboju naj bi Karadžić skušal odstaviti Mladića, ki se je temu uprl, ga podpira pa baje 18 svojih generalov. Znano je tudi, da je Karadžić spret s srbskim predsednikom Miloševićem, pri tem pa da je Milošević bolj naklonjen Mladiću, ki itak ima močno oporo v vrstah srbske vojske. Zanimivo pri zadevi je, da je Srbija zelo pasivno reagirala na hrvaško zasedbo Krajine.

Komentatorji so mnenja, da sta se hrvaški predsednik Tuđman in srbski predsednik Milošević bolj ali manj sporazumela glede Krajine. Ta dva sta znanca že iz časov bivše Jugoslavije, imela sta vsaj nekaj sestankov, Milošević je moral vedeti, da Hrvaska ne bi mogla nikoli pristati na trajno izgubo Krajine, Tuđman je morda pristal na trajno izgubo le vzhodne Slavonije, oba pa morata vedeti, da je neskončno vojskovanje za njuni državi nemogoče.

Da gre za vsaj približno kupčevanje med tem dvema kaže ročno narisano karto Bosne, kakršna naj bi bila čez deset let, ki jo je za nekoga Angleža pripravil Tuđman, ko ga je le-ta vprašal, kakšna bo usoda Bosne. Karto, ki so jo objavila tudi nekatera ameriška sredstva obveščanja, prikazuje Bosno bistveno razdeljeno med Hrvasko in Srbijo, a s tem, da bo Srbija obdržala vzhodno Slavonijo, hrvaška pa dobila precej ozemlja Bosne na jugu in jugovzhodu s Sarajevom vred, in da tako praktično Bosne ne bo več.

Kako se bo ta igra dejansko končala, je seveda še vedno uganka. Kaže pa, da so ob nedavnih hrvaški



MePZ „Danica“ bo gostoval v Ameriki in Kanadi

Že nekaj mesecev se pevke in pevci Mešanega pevskega zbora „Danica“ iz Št. Primoža pripravljajo ne veliko turnejo po ZDA in Kanadi.

V sklopu letosnjih obletnic - 40 let po podpisu avstrijske državne pogodbe, 50. obletnice konca 2. svetovne vojne ter bega Slovencev iz domovine ter prihoda slovenskih povojskih beguncov v Združene države Amerike -, bo zbor od 24. avgusta do 6. septembra oblikoval vrsto koncertov in se udeležil nekaj odličnih sprejemov.

Turneja je pridobila visok politični pomen, saj so se v priprave pevskih koncertov vključili tudi najvišji diplomatski zastopniki Avstrije v ZDA. Pevci ne bodo samo oblikovali kulturne večere ampak bodo odigrali kot predstavniki slovenske manjšine nalogo ambasadorjev.

Pevska turneja bo imela svoj začetek v New Yorku oz. v Fairfieldu, ki je v bližini vremesta.

Tam bo možnost v okviru raznih srečanj bližje spoznati življenje Slovencev po svetu. Koncert v Fairfieldu pa naj bi k temu bistveno soprispeval. V New Yorku pa je na sporednu tudi ogled sedeža Združenih narodov. Zastopstvo Republike Avstrije kot tudi Republike Slovenije v OZN bo pevce skupno povabilo na sprejem. Turnejo bodo pevci nadaljevali v glavnem mestu Washington D.C.

Tam jih čakajo odlični nastopi, kot kratek koncert v parku ameriškega predsednika Clintonja. Po ogledu Bele hiše bodo zastopniki države predali zboru tudi diplomo za nastop. Višek v Washingtonu pa bo

večerni koncert, ki ga prireja avstrijska ambasada v svojih prostorih pod gesлом „Pesem povezuje narode“.

Po ogledu lepot glavnega mesta in srečanju s tamkajšnjimi Slovenci se bo pot nadaljevala v Cleveland, kjer bo na sporednu vrsto nastopov, med drugimi tudi maša ob prilici 90-letnice fare Marije vnebovzetja. Nastop v Clevelandu pa se bo zaključil na Slovenski pristavi, kjer se ob glasbi in petju in tudi rekreaciji srečavajo tamkajšnji Slovenci.

Zaključek turneje pa bo v Toronto v Kanadi. V izredno lepem mestu bo pripravljen večerni koncert, na katerega sta svoj prihod že prijavila ambasadorja R. Avstrije in R. Slovenije. To dokazuje pomembnost turneje MePZ „Danica“, predvsem pa še povezovalne naloge, ki jo Slovenci kot manjšina v Avstriji lahko odigrajo.

Slovensko pesem in besedo bo Slovencem po svetu tokrat prinašal MePZ „Danica“ in s tem tudi košček domovine, katero še vsi tamkajšnji Slovenci nosijo v svojih srcih.

Tega se zavedajo društveniki, saj z vso vnero pripravljajo turnejo, kot vsi podporniki, predvsem pa še organizatorji v ZDA in Kanadi. Brez njih bi pevske turneje prav gotovo ne bilo, oz. bi ne imela te vsebinske globine. Pevcem in pevkam želimo srečno pot in veliko uspeha pri tem važnem poslanstvu.

B. S.

ofenzivi bile tudi ZDA ali pasivne ali celo na strani (prikrito seveda) Hrvaska. Izgleda pač, da je Clintonova vlada (tudi evropske države) pristala na to, da naroči v BiH ne bodo mogli nikoli več živeti v skupni državi, tudi Srbi v Hrvaski ne, in da će mora priti do presejlevanja precejnjega števila ljudi in ustanovitve približno etnično homogenih držav, naj do tega pride čim prej. Seveda kaj takega ne bodo ne ZDA in ne evropske države javno priznale, njih obnašanje v zadnjem času pa kaže, da je to njihovo dejansko stališče.

Če do tega pride, bodo ostala še vedno razna odprtta vprašanja. Za en velik primer: položaj Albancev znotraj Srbije. Ali pa končna usoda Makedonije. Ali bodo npr. Slovaška, Madžarska in Romunija vedno molčale o teptanju narodnostnih pravic njih manjšin v Miloševičevi Srbiji itd.?

In Slovenija? Ali bo zmagovita Hrvaska postala bolj popustljiva napram Sloveniji glede še nerešenih vprašanj, predvsem z mejo med državama? To še ni jasno, kajti se ne sme pozabiti, da je med poglavitnimi cilji Hrvaska tudi ta, da bo sprejeta v zahodnoevropski svet, da se slej ali prej pridruži tej Evropi. Zato bo moral Slovenija pokazati veliko mero spremnosti, da najde kompromisno rešitev s Hrvasko istočasno ko poglablja na vse mogoče načine svoje politične in gospodar-

(dalje na str. 11)

XXX. študijski dnevi — DRAGA 95

Park Finžgarjevega doma,
Opčine, Narodna ulica 89

Petak, 1. septembra 1995

Ob 5. pop.: predstavitev letošnje Drage

Ob 5.30 pop.: Dr. Brane Senečnik: **Postmoderna med smislom in nesmisлом**. Avtor, klasični filolog, pesnik in esejist, bo iz svojega globokega vrednostnega jedra spregovoril o dezorientiranosti našega časa.

Sobota, 2. septembra 1995

Ob 4. pop.: Danilo Slivnik: **Slovenija po petletni demokraciji**. Zelo upoštevani slovenski časnikar, pobudnik novega tedenika MAG, se bo ozrl po današnji slovenski politični situaciji.

Nedelja, 3. septembra 1995

Ob 10.30 pop.: Dr. Jože Marketz: **Sožitje med etnijami**. Koroški teolog, strokovnjak za versko problematiko na etnično mešanih področjih, bo spregovoril o tej temi na osnovi svojih koroških izkušenj.

Ob 4. pop.: Dr. Hubert Požarnik: **Kako je z duhovno ekologijo? Eden najvidnejših predstavnikov slovenskega humanizma bo razgrnil svoje misli o reševanju današnje nihilistično okužene atmosfere.**

Nedeljska služba božja bo ob 9. uri dop. na prireditvenem prostoru.

Na obisku

EUCLID, O. - Pri ge. Nežki Tomc in ge. Lojzki Zabukovec sta na obisku njuni sestri ga. Angela Koželj iz Krke in ga. Mimi Adlešič z možem Jožetom ter sinom Gašperjem in hčerko Marjetko z možem Boštjanom iz Ljubljane.

Njihovega obiska smo srčno veseli še posebno, ker so bili z nami pri poroki in svatbi njihovega nečaka in bratranca Andreja Tomc in njegove žene Kristi. Poroka je bila v soboto, 5. avgusta, v cerkvi Marije Vnebovzete v Collinwoodu. Med gosti smo bili veseli tudi župana Ribnice, Francija Mihelič in njegove žene Marjane, ki sta tukaj na obisku pri sorodnikih.

Vsem našim dragim domaćim želimo, da bi se najboljše počutili med nami tu v Ameriki in pri bratih v Kanadi, ter se spet srečno vrnili domov v Slovenijo.

Sin Andreju in njegovi ženi Kristi pa želimo vso srečo in božji blagoslov na njuni novi življenjski poti.

Nežka in Jože Tomec

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

Slovenska izseljenska matica v Ljubljani...

Vabilo slovenskim skupnostim po svetu

Slovenska izseljenska matica vabi vse slovenske skupnosti po svetu in tudi posameznike, ki želijo v prihodnjem letu sodelovati na področju kulturne izmenjave s Slovenijo, da čimprej predlagajo svoje pobude. Načrt programov, ki se financirajo tudi iz sredstev republiškega proračuna, je treba predložiti v septembru. Akcije s področja kulture obravnavajo posamezne komisije Ministrstva za kulturo, s področja znanosti Ministrstvo za znanost in tehnologijo, s šolstva pa Ministrstvo za šolstvo in šport.

Slovenska izseljenska matica se, kot je znano, ukvarja zlasti z organizacijo gostovanj slovenskih kulturnih skupin med izseljeni in hkrati izseljenskih kulturnih skupin v Sloveniji, sodeluje pri organizaciji razstav, opremila društvene knjižnice, pomaga z gradivom slovenskim radijskim uram idr. Pri usklajevanju programov med društvami naj bi pomagali tudi člani izseljenskih svetov SIM v posameznih državah oz. območjih.

Posamezne predloge za sodelovanje je treba poslati Slovenski izseljenski matici, Cankarjeva 1, P.P. 169, 61001 Ljubljana, Slovenija. Zaželeno je, da bi bile akcije predložene do začetka septembra. SIM bo izdelala predračun posamezne akcije in ga predložila pristojnemu ministrstvu.

Rodna gruda (julij 1995)

NA ŽIVCE JIM GRE...

PITTSBURGH, Pa. - Čuden naslov, a preberi in boš videl, da ni napačen.

Ta teden, ko tole pišem, je minilo 53 let (31. julija 1942), ko so komunisti odgnali iz Možinatove hiše v Št. Joštu, kjer je bil doma župnik g. Malašič, osem kmečkih ljudi; moški so kosili na travniku, ženske so delale v hiši. Pri sedlu so vzeli očeta desetih otrok. Vse te kmečke ljudi, 9 po številu, so zločinci komunistične partije, umorili. Šele v soboto, 7. novembra 1942, smo našli v enem grobu sredi gozde devet trupel.

Gotovo je po slovenski zemlji na tisoče ubitih Slovencev in Slovenk, katerih grobovi so neznani, a znani morilcem KP. Malokje je pisano, da so morilci KP tu in tam izpustili iz ječe mladoletnike. S tem so morilci hoteli pokazati dobrotno in usmiljeno srce. A takoj naj dostavim drugo stran komunistične »dobrote«: Morilci so dali terencem nalog: vse izpuščene iz ječ na poti domov pobjite.

Koliko stotin ali morda celo tisoč takih izpuščenih so terenci pobili, tega nihče ne ve.

Drug način pobijanja po načrtilu KP je pa tale: V Št. Joštu nad Horjulom in tudi drugod je ostalo nekaj domobranov, ki niso šli na Koroško. Skrivali so se in čakali na morebitno spremembo. Pa je prišla od KP sladka obljava: »Vsi skrivači naj se javijo na pristojnem uradu v svojem okolišu. Ne bojte se. To je edina dolžnost, ki vodi do vašega miru.«

V knjigi, ki ima naslov Ni-

koli premagani, ki so jo izdali 9. julija letos v Št. Joštu ob blagoslovitvi kapele žrtvam komunističnega nasilja fare Št. Jošt, so fotografije in imena onih, ki so se šli javiti v Logatec zaupajoč vabilu KP. Nihče se nikdar ni vrnil domov. Vsi so bili umorjeni neznanokje.

7. oktobra 1951 mi je pisal iz Cerkelj na Gorenjskem kmečki Javornikov oče (Koritnik). Če bi zločinska komunistična cenzura pismo odprla, bi ga jaz ne dobil, oče pa bi bil zaprt ali pa celo ubit. V pismu mi oče piše:

»Nekateri domobranci niso šli na Koroško; so ostali doma. Več jih je bilo, a sem pozabil imena. Spominjam se Zimovega Franceta in Markota... Čez nekaj dni so partizani vse tiste pobrali in zaprli, pa jih ni bilo več nazaj.«

To se pravi, komunistična obljava je bila komunistična laž. Zločinci KP so vse to umorili. Nobene sodnijske preiskave, nič vesti, nič pravice, nobene krivde, nič sporočila družinam.

Samo večni Bog ve, koliko fantov in mož po raznih farah so zločinci KP odgnali od doma in vse pomorili. Splošna taktika komunistov je bila: vsakega, ki ni bil zaveden komunist, je treba kaznovati s smrto. Tako načelo nam je vodja na mitingu v Št. Joštu 18. aprila 1942 jasno kratko povedal.

Glavni razlog za to pisanje pa je tale novica: Iz vasi Zg. in Sp. Brnika, v fari Cerkle na Gorenjskem, so bili iz ječe v Št. Vidu izpuščeni: Slemc

Francelj (Matijevčev, Zg. Brnik), Skubic Vinko (oče 4 majhnih otrok, Zg. Brnik), Kosmač Tone (Zarnikov, Zg. Brnik), Kristan Janez (Hribarjev, Sp. Brnik). Verjetno je bil še kdo med to družino, a imena niso znana. Morda bi bralci tega poročila vedel, kdo je se bil med temi fanti.

Ti zgoraj imenovani so bili umorjeni v Vodiški gmajni. V Pogačarjevem gozdu je bilo pobitih več domobrancev iz cerkljanske in velesovske fare. Ker ni več živil prič, je težko dobiti imena in število pobitih.

Morilci so bili iz Zg. in Sp. Brnika, vsi znani in sedaj tudi vsmrtvi.

Naj tu omenim resnično novočico, ki ni izmišljena: Morilci so prisilili nekega fanta, da je med ubijanjem igral harmoniko. Zakaj? Da se ne bi slišal krik in jok onih, ki so jih pobijali. Nikogar od teh niso ustrelili, ampak so jih pobijali s kmetijskim orodjem: motiko, sekiro, vilami itd. itd.

Na Brnikih se je osnoval odbor, ki hoče postaviti spomenik zgoraj omenjenim pobitim Brničanom. Grob teh je v bližini brniškega letališča. Nekdo mi je pisal: »Dokler smo mi živi, bi radi našim mučenikom izkazali čast, ki jim gre. Za nami ne bo nihče naredil, kar hočemo mi storiti.«

Za naslov članka sem zapisal: »Na živce jim gre«. Komu na živce? Tistem, ki odobravajo umore pokopanih brniških fantov. Gramoz in bel pesek, pripravljen za postavitev spomenika, je nekdo nasilno pomusal in zravnal z zemljo. Spomenik naj bi bil v bližini letališča, kjer so umorjeni pokopani. Kdo ovira? Piscu tega članka ni znano.

Odbor se je pritožil na oblast. Verjetno je v ozadju protesta, da ne bi smeli postaviti spomenika v bližini letališča, tote: jeza in nervosa komunistov na letališču in v Kranju. Komunisti ne marajo nobenega znamenja, ki bi izletnikom, ki prihajajo ali odhajajo z letališča, spominjal na kravo dobo slovenske zgodovine. Imena, vrezana v kamen na spomeniku, bi bila trd dokaz na umore komunistov. Takega dokaza pri letališču pa komunist ne želi videti.

Rev. Jože Cvelbar

MALI OGLASI

FOR RENT

3 rooms, up. St. Vitus area.
Newly remodeled. **881-3334.**

(30-33)

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

Izseljensko društvo Slovenija v svetu

Štula 23, 61210 Ljubljana-Šentvid, tel./faks 011-386-61-1521008

Ljubljana, 8. avgusta 1995

Slovenskim skupnostim po svetu

Zadeva: Podpora za programe društev v letu 1996

Spoštovani!

Kot vsako leto vas vabimo, da pošljete do prvega tedna v septembra načrtovane predloge in potrebe za leto 1996.

Republika Slovenija se je v svoji ustavi zavezala, da bo skrbela za stike s Slovenci po svetu. To pomeni gostovanja raznih posameznikov in skupin v Slovenijo in iz Slovenije v tujino, podpora slovenskemu tisku, radijskim oddajam in šolstvu.

Že od leta 1993 je naše društvo pooblaščeno za izvedbo programov financiranja na področjih ministrstva za kulturo, ministrstva za znanost ter ministrstvo za šolstvo in šport. V dveh letih in pol smo financirali več kot 30 tovrstnih programov in pobud. Ker je pomembno, da ne zamudimo roka prijav, vas naprošamo, da nam čimprej sporočite svoje potrebe in želje.

Lep pozdrav,

Boštjan Kocmur
predsednik

Spominski simpozij v Tinjah

(Svobodna Slovenija) — V

petek, 30. junija 1995, se je v sklopu proslav ob 50-letnici povojskih dogodkov v katoliškem domu prosvetne Sodalitas v Tinjah na Koroškem vršil spominski simpozij, ki so ga s

sodelovanjem Tinjskega doma organizirali nekdanji graški študentje, katere so tam predstavljeni: dipl. inž. Valentin Klinar, dr. Uroš Roesmann, dr. Franc Vrbinc in dipl. inž. Stanko Vrečar.

Naslov simpozija je bil: *Događanja med vojno in po vojni v Sloveniji in na Koroškem: Okupacija Slovenije, upor, revolucija in njene žrtve ter posledice.*

Predavali so: John Corsellis: angleški pisatelj in pravnik, tedenjak kot civilist v službi angleške vojske, pozneje član uprave slovenskih taborišč v Avstriji; grof Nikolaj Tolstoy: zgodovinar v Angliji, znan po svojih kritičnih člankih o tedanjih dogodkih, posebno o vračanjih s Koroške; dr. Alojzij Ambrožič: nadškof v Toronto v Kanadi; dr. Janez Zdešar: nekdanji vodja slovenskega dušnega pastirstva v Zahodni Evropi, rešenec iz Teharij.

Prvi predavatelj, J. Corsellis, je kot osebna priča in iz dokumentov govoril o tednu med 28. majem in 4. junijem 1945. Opisuje »od samih beguncov organizirano učinkovito izraženo opozicijo proti našemu vratjanju«. Tekst predavanja smo dobili preveden v slovenščino.

Poudaril je pogum in neustrašenost štirih mož: begunci dr. Valentina Meršola, častnika vojaške vlade Kanadčana Barreja in dveh civilistov, vodil enot Rdečega križa in FAU (Friends Ambulance Unit), Angleža Selbyja Biggeja in Waležana Pearsona, ki so dosegli, da je glavno poveljstvo zvezniških sil preklicalo ukaz — žal, zelo pozno — o vratjanju in s tem rešilo čez 6000 civilnih beguncov gotove smrti.

Opomba poročevalca: Glavni pobudnik tega prizadevanja, pri katerem ni odnehal, je bil dr. V. Meršol. Slovenski begunci imamo še neporavnani dolg hvaležnosti našemu rešitelju. Letos smo zamudili priljubljeno.

F. M.
Buenos Aires, 27.7.1995

Po hrvaški zmagi v Krajini

(nadaljevanje s str. 10)

ske stike z zahodnoevropskim svetom. Rastoča politična razklanost v Sloveniji lahko tem prizadevanjem bistveno škoduje. Okoliščine so seveda različne, vendar bi menili, da bi Slovenija v sedanjem času potrebovala tisto bolj ali manj enotno gledanje na osnovne cilje svoje zunanje politike, ki je prevladovalo nekaj desetletij po drugi svetovni vojni v ZDA med republikanci in demokrati, naj bi ti bili še tako sprti glede gospodarske in socialne politike. Ne kaže pa, da bi bili pozicija in opozicija v današnji Sloveniji zmožni takega konzenza doseči.

Dr. Rudolph M. Susek

Podpis pogodbe za graditev Univerzitetne knjižnice v Ljubljani

Hram učenosti končan na prelomu tisočletja

Ljubljana — Rado Bohinc, minister za znanost in tehnologijo, in Alojz Zupančič, direktor delniške družbe Imos, sta 2. avgusta na ljubljanskem gradu slovesno podpisala pogodbo svetovalnega naložbenega inženiringa Univerzitetne knjižnice v Ljubljani (UKL) in prenove Narodne in univerzitetne knjižnice.

Rado Bohinc je dejal, da je ta podpis še en korak bliže do hiše učenosti. Komisija, ki je izbirala najboljšega ponudnika, se je za Imos odločila iz več razlogov. Družba ima v Ljubljani končanih že več projektov, pomembno pa je, da so vse naredili v roku. Prav tako niso zahtevali predplačila kot druga podjetja. Najpomembnejša pa je obljuba, da bodo začeli graditi že letos. Te dni pričakujejo potrjeno lokacijsko dovoljenje. Seveda čaka vse še veliko dela: rušenje zgradb, priprava zemljišča, arheološke raziskave...

Ministrstvo bo vsak dan sodelovalo pri graditvi in nadzorovanju potek dela. Alojz Zupančič je odgovoril, da je Imos s to pogodbo zdaj v službi ministrstva. Za uspešno delo bo treba povezati naložbenika, ministrstvo in mestne službe. Najprej pa bo treba poiskati izvajalca del. Ko bodo vsi, ki bodo v projektu sodelovali, trdno povezana enota, bo delo uspešno.

Že ta mesec načrtujejo začetek obnove NUK, septembra pa začetek pripravljalnih del za graditev UKL. Nova knjižnica mora biti predvidoma končana ob prelomu tisočletja, kar je izvedljivo.

Po načrtih bo imela stavba UKL 8.000 kvadratnih metrov površine (za knjižnično dejavnost 63 odstotkov, za program

Univerze v Ljubljani šest, za skupne programe knjižnic in univerze 23, za Urad za standardizacijo in meroslovje pet in za uslužnostne dejavnosti tri odstotke).

Stavba UKL bo stala med Križankami in Filozofsko fakulteto. Lokacija je v tistem delu mestnega središča, kjer so že številne druge ustanove znanstvenega in kulturnega pomena - Križanke, SAZU, filozofska fakulteta in seveda NUK. Zaradi lega ob Slovenski cesti je mogoča tudi povezava s sosednjo stavbo NUK in Filozofsko fakulteto (povezava s podzemskim hodnikom).

V projektu UKL bodo poleg NUK in Centralne tehničke knjižnice tudi Slovenska knjižnica, Oddelek za bibliotekarstvo Filozofske fakultete, Urad za standardizacijo in meroslovje ter Računalniški center Univerze v Ljubljani.

V novi zgradbi bo velika večnamenska dvorana, več predavalnic, nekaj specializiranih učilnic in veliko število študijskih sedežev.

Za svoje delovanje bo ohrnila tudi zdajšnjo Plečnikovo zgradbo. Z novo pridobitijo bodo lahko oblikovali sodočno informacijsko središče, uporabnikom bodo ponudili najboljše razmere pri raziskovalnem, izobraževalnem in strokovnem delu.

Vesna Voglar
Slovenec, 3.8.1995

Prijatel's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

V BLAG SPOMIN

ob 5. obletnici smrti
našega dobrega moža,
oca in starega očeta



Frank Stanonik
ki je umrl 18. avgusta 1990

*Počivaj v miru in večna luč
naj ti sveti*

Žaluoči:

Žena, Pepca

Hčerke: Andreja Novak, Milena Denša, Marija Lončar

Sinova: Tony in Frank

Zetje: Zdravko, Steve in Charlie

Snaha: Margie

Vnuki in vnukinje ter ostalo sorodstvo v Sloveniji, Kanadi in Argentini

ALOJZIJ RUS

umrl je 14. avgusta 1980

*V božjem miru zdaj počivaj,
dragi, nepozabni nam,
v nebesih večno srečo uživaj,
do svidenja na vekomaj.*

Žaluoči:

Francka, Marija, Ivanka,
Tončka — hčere
z družinami;
France, Ivan, Stanley
Joseph, Tony — sinovi
z družinami.

Willoughby Hills, O., 10. avg. 1995.

Znanost in raziskovanje v Sloveniji

V letu 1990 je Slovenija za znanost in raziskovalno dejavnost namenila 1,60% bruto domačega proizvoda (Gross domestic product oz. GDP). Ta odstotek je bil zelo podoben odstotku, ki ga za znanost in raziskovanje namenajo v drugih državah. Več kot Slovenija so tedaj namenili na Češkem, na Madžarskem, v Belorusiji, v Južni Koreji in na Tajvanu.

Med državami OECD (Organization for Economic Cooperation and Development) pa so bile daleč pred Slovenijo: Japonska (3,08%), Švica (2,86%), Nemčija (2,81%), ZDA (2,72%) pa tudi Nizozemska, Finska, Norveška, Luksemburg in Belgija. Za Slovenijo pa so bile sosednje države Avstrija in Italija pa tudi Danska in Kanada. Na repu pa so bile južnoevropske države Grčija, Turčija in Portugalska, ki so za znanost in raziskovanje namenile približno 0,5% bruto domačega proizvoda.

Od leta 1990 tudi v Sloveniji vztrajno pada odstotek bruto domačega proizvoda, namenjen za znanost in raziskovanje, tako da smo trenutno tudi v Sloveniji pod 1%, to je pri okoli 100 milijonov dolarjev letno.

V Sloveniji ta čas deluje 230 raziskovalnih organizacij in inštitutov in v njih je zaposlenih okoli 12.800 ljudi, od tega je 5500 registriranih raziskovalcev. Približno ena tretjina raziskovalcev dela na univerzah, ena tretjina na samostojnih inštitutih in ena tretjina v gospodarstvu.

Število raziskovalcev v gospodarstvu v zadnjih letih upada, kar je nekako nelogično, glede na to, da kar naprej ugotavljamo, da je naša konkurenčna sposobnost oziroma tržna uspešnost odvisna najprej in predvsem od znanja in inovacij oziroma od ustvarjalnosti naših ljudi nasploh.

Med akterji na tem področju obstajajo velike razlike. Imamo ustanove in skupine, ki izrazito odstopajo od povprečja navzgor in so tako rekoč v svetovnem vrhu, imamo pa tudi skupine, ki odstopajo od povprečja navzdol.

Med prvimi lahko omenimo odsek za biokemijo in molekularno biologijo na Inštitutu Jožef Štefan s 40 raziskovalci. Ta skupina je eden od 37 Unescovih centrov za genetski inženiring. Tudi na drugih področjih ima Slovenija vidne znanstvenike, ki se jim ni treba batiti mednarodnih primerjav. Sicer pa je značilno, da je slovenska »visoka« znanost skoncentrirana v Ljubljani, ki je tako tudi v mednarodnem merilu pomembno znanstveno središče.

Tudi kar zadeva opremljenost raziskovalnih organizacij in inštitutov, lahko ugotovimo, da je, glede na razvitost gospodarstva, dobra oziroma dokaj sodobna, čeprav Slovenija v zadnjem času namenja

vse manj sredstev za to dejavnost.

Gledano v celoti in v primerjavi z razvitim svetom pa slika sploh ni optimistična. Za razvitim svetom zaostajamo po številu diplomantov na višjih in visokih šolah (glede na število prebivalcev), nižja je splošna izobrazbena raven prebivalcev, šibkejša je kadrovska struktura v gospodarstvu itd.

Zato seveda ni čudno, če zaostajamo za sosedi po učinkovitosti raziskovalno-razvojnega dela, zlasti še tedaj, če to učinkovitost merimo po številu patentov, ki jih raziskovalno-razvojne organizacije prijavijo v nekem časovnem obdobju. Enako kritično je z izkoristenjstvo naših (lastnih) patentov.

Produktivnost raziskovalno-razvojnih skupin v gospodarstvu je izredno nizka in to predvsem zato, ker je tudi za stanje v gospodarstvu nasploh značilna neučinkovitost izrabe tehnologij in majhno povpraševanje po visokih tehnologijah. To pa hkrati pomeni, da je majhno tudi povpraševanje po znanju in po raziskovalno-razvojnih storitvah.

Glede na povedano seveda ni čudno, če Konferenca o raziskovalnih programih za leto 1992 ugotavlja, da Slovenija s svojimi znanstveno-raziskovalnimi zmogljivostmi ni zmožna dohajati razvoja v Evropi. Lahko se vključuje v sestovni proces visokih tehnologij, ne more pa izpeljati samostojnih razvojnih projektov. Nov zagon si Slovenija lahko obeta od razvijajočega se novega slovenskega podjetništva, ki se bo v boju s tujo konkurenco moralno povezati s slovensko znanostjo in od nje pridobiti nove zamisli in rešitve.

Za hitrejši razvoj slovenske znanosti bi bilo nadvse pomembno, da bi Slovenija pridobila oziroma izdelala tudi

strategijo znanstveno-raziskovalnega delovanja in tehnološkega razvoja. Ta strategija naj bi predvsem nakazala dejavnosti in programe, ki naj bi jih Slovenija razvijala. V gradivu, ki ga je v ta namen pravilo resorno ministrstvo, so nakazane naslednje smernice:

— internacionalizacija slovenske znanosti, kar pomeni, da se bo še bolj odprla navezen in navezala še tesnejše stike za prenos in uporabo tujega znanja (tudi z aktiviranjem Slovencev po svetu),

— zaščita avtonomije znanosti in stroke glede vsebinske in metodološke tematike, obenem pa tudi izgradnja sistema državne podpore za prenos znanja v podjetja, zavode in upravo,

— vztrajanje, da se raziskovalci podajo na trg s poslovno in politično-upravno logiko z namenom, da se porodijo podjetniško in sistemski uspešni inovacijski projekti.

Še nekaj besed o trenutnem stanju

Glede na neugodne tende je nekako logično, da je resorno ministrstvo že pred kakšnim letom dalo pobudo za zakon o zagotavljanju dodatnih sredstev za spodbujanje tehnološkega razvoja do leta 2000, to je za zakon o tako imenovanem tehnološkem tolarju. Žal pa ta zakon do tega trenutka še ni bil sprejet in tudi izgledi za njegovo sprejetje v Državnem zboru so zelo slabi. Preveč se je nabralo raznih »tolarjev«, od cestnega in šolskega do zdravstvenega in tehnološkega. Tega pa slovensko gospodarstvo ne prenese več.

Odlašanje s sprejemom tega zakona je seveda, tako kot to velja tudi za nekatere druge zakone, z vidika hitrejšega in uspešnejšega razvoja slovenskega gospodarstva, najbrž dokaj škodljivo, saj gre za »odločitev proti pospešenemu razvoju komunikacijskih omrežij z Evropo, proti krepljenju razvojnih enot v gospodarstvu, skratka proti večji uporabi slovenskega znanja za hitrejši gospodarski napredok«, kot pravi minister za znanost.

To je še tem bolj kritično za to, ker je tudi predlog predračuna dokaj mačehovsko narančan do potreb znanstveno-raziskovalne sfere. To predstavlja tudi odmik od tega, kar je ta isti parlament že sprejel z nacionalnim raziskovalnim programom.

Ta program med drugim predvideva, da bo Slovenija na daljši rok izobrazila 5000 vrhunskih raziskovalcev, ki bodo mednarodno konkurenčni. To pa je skoraj še enkrat toliko, kot jih imamo sedaj vseh skupaj, vendar malo vrhunskih. Mnogi so namreč prepričani, da je tehnologija v tem času osrednje vprašanje Slovenije in ključno za njeno samobitnost. Prav zaradi tega je bil ustanovljen tudi sklad za tehnološki razvoj, ki pa zaenkrat razpolaga z dokaj skromnimi sredstvi.

(dalje na str. 13)

V blag spomin

Ob 15. obletnici smrti
našega dragega ata
in starega ata



ALOJZIJ RUS

umrl je 14. avgusta 1980

*V božjem miru zdaj počivaj,
dragi, nepozabni nam,
v nebesih večno srečo uživaj,
do svidenja na vekomaj.*

Žaluoči:

Francka, Marija, Ivanka,
Tončka — hčere
z družinami;

France, Ivan, Stanley
Joseph, Tony — sinovi
z družinami.

Willoughby Hills, O., 10. avg. 1995.

V LJUBEČ SPOMIN

ob drugi obletnici smrti



JOZEF STROPNIK

Umrl 9. avgusta 1993

**+ Večna luč naj
Ti sveti.
V naročju božjem
se odpočiji!**

Žaluoči: žena Milena
hčere Magda, Metka
in Veronika
zet Jack Daly
sestri Lizika in Gelca
z družinama.

Willoughby Hills, O. 10. avgusta 1995

Pogovor z Janezom Janšo o hrvaški vojaški ofenzivi v Krajini

Slovenija (na srečo!) ni v nevarnosti

(Ta »pogovor« je bil objavljen v Slovencu preteklo soboto, torej na začetku hrvaške ofenzive v Krajini. To je treba upoštevati pri Janševih odgovorih na zastavljena mu vprašanja s strani novinarja Zvoneta Žigona. Tekst je posredovan v celoti.)

Ur. AD

Z včerajšnjim dnem (4. avg.) so se razmere na območju Knina in v BiH zaostrile do skrajnosti, kar je močno vznemirilo tako mednarodno kot tudi našo slovensko javnost. Sprašujemo se, kaj se bo zgodilo v naslednjih dneh in tednih, pri tem pa računamo, koliko kilometrov je od slovenske meje do prvih bojnih črt. Za mnenje o najnovejših dogodkih v naši sosedstvi smo vprašali Janeza Janšo, junaka slovenske osamosvojitvene vojne, nekdanjega obrambnega ministra in predsednika Socialdemokratske stranke Slovenije.

• Ali je mogoče današnje razmere na Hrvaškem primerjati s tistimi iz leta 1991, ko je ta država izgubljala ozemlje?

Primerjave med takratnimi in zdajšnjimi dogodki skorajda ne more biti. Takrat je bila hrvaška vojska skromno oborožena in slabo organizirana, na strani krajinskih Srbov pa je stala tudi jugoslovanska vojska. Hrvaška ima danes visoko usposobljeno armado, usposobljeno za prave vojaške akcije, medtem ko krajinski Srbi nimajo več jugoslovanske vojske za svojim hrbitom. Brez pomoči tako imenovane Zvezne republike Jugoslavije oziroma jugoslovanske vojske so nedvomno šibkejši nasprotnik.

• Kako se bodo odvijali dogodki na Hrvaškem? Bo Hrvaška šla do konca in zavezala zasedeno območje, je pričakovati vmešavanje Srbije?

Zaradi presekanih komunikacij se jugoslovanska vojska ne more neposredno vmešati v spopade, razen z letali, kar pa bi pomenilo kršenje hrvaškega zračnega prostora že pri Beogradu. Lahko pa se vmeša posredno, z napadi v vzhodni Slavoniji, na Osijek, in tako razbremeniti pritisk na kninske Srbe. Vendar pa je Hrvaška verjetno pripravljena na to možnost. Zdaj, ko se je napad na Knin začel, bi bila vsaka druga rešitev razen popolne hrvaške zmage ali začetka pogajanja s Kninom za Hrvaško nesmiselna.

• Kakšna je vloga velesil in ZN? Ali se v Bosni ne ustvarja nova »železna zavesa«?

Če drži, da ZDA potihem podpirajo hrvaško odločitev, potem bo prišlo do pata. Ta bo preprečil, da bi varnostni svet Združenih narodov sprejel kakšno odločitev, ki bi bila za Hrvaško nevarna.

Pravzaprav je prav čez Bosno že od nekdaj tekla politična razmejitvena črta interesnih sfer med Zahodom in Vzhodom. Vprašanje pa je, kako se

bo ta zid v prihodnje »zacementiral«. Menim, da Rusija ni sposobna, da bi lahko v ta prostor posegla močnejše, kot to lahko storijo ZDA in zahodni zaveznički.

Klici zahodnih diplomatov Zagrebu, naj se odpove vojaškemu posegu, so nekaj vsakdanjega. V takih primerih vsi »pozivajo«, vprašanje pa je, kakšni so resnični interesi posamezne države in kaj dejansko stori.

• Kje se Hrvaški lahko založi?

Hrvaške vojaške enote morajo priti do konca, torej do Knina. Če jim to ne bi uspelo in bi bila številna hrvaška mesta (Zadar, Split, Dubrovnik...) še denimo ves mesec izpostavljena srbskim granatom, bi to katastrofalno vplivalo na vzdušje na Hrvaškem.

Vovački strokovnjaki se gotovo čudijo, zakaj je naša vzhodna soseda izvedla mobilizacijo v dveh stopnjah in ne v eni, zakaj je po zasedbi Grašova in osamitvi središča upornih krajinskih Srbov z napadi čakala in sploh poslala delegacijo v Ženevo, če je bilo očitno, da bo vsekakor napadla. Z odlašanjem je dala srbski strani čas za obrambne priprave. Kakšen je bil namen takega početja, vedo verjetno le v kabinetu hrvaškega predsednika dr. Franja Tuđmana.

• Kako lahko dogodki v naši sosedstvi vplivajo na Slovenijo?

Lahko bi bili nevarni, če bi prišlo do srbske ofenzive pri Karlovcu, vendar menim, da se kaj takega ne bo zgodilo, oziroma da je Hrvaška pripravljena na morebiten napad na to mesto in do kakšnega srbskega stika s slovensko mejo ne bo prišlo. Če pa bi se v nekaj tednih ali mesecih vmesala tudi jugoslovanska vojska, bi bila ta nevarnost večja in bi bila tudi naša država postavljena v popolnoma drugačen položaj.

• Je Slovenija dovolj pripravljena na morebitno ogroženost? Kaj bi moral storiti naše obrambno ministrstvo oziroma vlada?

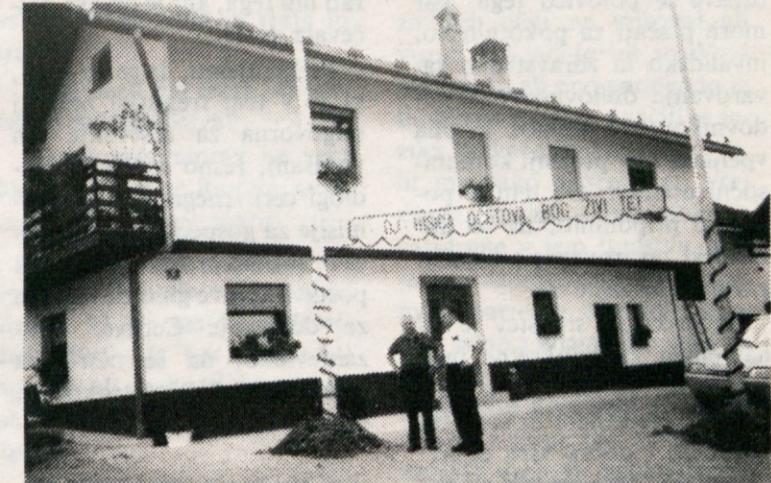
Mislim, da naša država ni pripravljena na morebitne drugačne razmere. Res je, da je treba sodelovati v mednarodnih dejavnostih, vendar je neresno v času, ko ob slovenski meji potekajo veliki vojaški spopadi, vso pozornost in propagando nameniti odhodu skupine naših vojakov na neko mednarodno vojaško vajo. Kolikor vem, je celo avstrijska vojska v večji pripravljenosti kot naša.

Menim, da bi morali najprej dejansko, ne le na papirju, povzeti budnost, več kot toliko pa se kratkoročno niti ne da storiti. Zdaj je videti, koliko je bilo zamujenega v bližnji preteklosti in kam nas tako ravnanje lahko pripelje v prihodnje. V zadnjih dveh letih se bojna sposobnost slovenske vojske praktično ni povečala, dobili



ZGORAJ: Fotografija je bila posneta 2. julija ob novi maši g. Franca Švigelj v domači župniji Begunje pri Cerknici. Na sliki je novomašnik skupaj s svojimi starši in ožimi sorodniki.

DESNO: Na tej fotografiji sta Tone in Janez Švigelj pred njihovo rojstno hišo v Bezuljaku. V tej hiši je bil rojen tudi novomašnik g. France Švigelj.



Za letošnjo devetdeseto obletnico župnije Begunje pri Cerknici je ta meniška fara (vasi Begunje, Bezuljak, Dobec, Kožljek, Selšček in Topol) dobila tudi domačega novomašnika. Preteklo je namreč kar 61 let, od kar je bil posvečen zadnji duhovnik. Po tolikih letih je zopet zaslovela naša cerkev Sv. Jerneja, ko se je brala nova maša. Starši novomašnika g. Franca Švigelj so nam poznani, saj sta v Clevelandu med nami dva brata od očeta in sicer Tone in Janez Švigelj. Za nas Meniševce je torej res bila slovesna nedelja 2. julija letos. Ob tej novi maši nas je bilo navzočih tudi nekaj parov iz Clevelandu, med njimi dva strica novomašnika Tone in Janez Švigelj z ženama. Vsem nam, ki smo bili na tej novi maši, bo ostala v trajnem spominu.

T. Š.

ZNANOST IN RAZISKOVANJE V SLOVENIJI...

(nadaljevanje s str. 12)

Trenutno je slovenska znanstveno-raziskovalna sfera v situaciji, ko praktično naložb v znanosti ni. Novi tehnološki centri in podobno s finančnega zornega kota ne pomenijo veliko. Njihov pomen je v institucionalnem povezovanju fakultet z industrijo in kmetijstvom. To pomeni, da pri novih tehnoloških centrih ne gre za drage nove zgradbe ali za drago novo opremo, nova je le vsebina. Hkrati pa to pomeni tudi več tehnološko in razvojno uporabnih raziskav in manj raziskav, ki so same sebi namen.

Do leta 1993 se je število razvojnih oddelkov v gospodarstvu zelo hitro zmanjševalo in podjetja so se v stiski za preživetje še najlaže odpovedala razvojnima oddelkom. Po letu 1993 se je ta trend obrnil in število razvojnih oddelkov je znova začelo naraščati. Ta obrat je mogoče razumeti kot posledico ostre konkurenčne na

nismo nobenega novega orodja, tehnika nekdanje JA pa je vsako leto bolj zastarela.

• Če bi vas sedanji obrambni minister Jelko Kacin ob »črem« scenariju povabil k sodelovanju pri obrambi države z vašimi izkušnjami, bi sodelovali?

Če gre za državni interes, sem vedno pripravljen pomagati, ne glede na to, kdo je »v igri«.

trgu, to je za večji kos kruha. Gre za spoznanje managerjev in vodilnih ljudi, v povsem ali samo delno olastnjenih firmah, ki dobro vedo, da brez razvojnih oddelkov ne bo razvoja. Zato je tudi skoraj gotovo, da tega procesa ne bo mogoče ustaviti z nobeno še tako neugodno državno razvojno politiko.

Sodelovanje s svetom

Ne glede na vse težave pa je slovenska znanost na poti v Evropo napredovala bolj kot ostale dejavnosti. V tem trenutku slovenski znanstveniki in raziskovalci sodelujejo pri 71 projektih z Američani, 20 projektih z Nemci, 12 projektih z Angleži in 7 projektih s Francozi.

V nekaterih primerih so slovenski znanstveniki enostavno prisiljeni k sodelovanju zaradi pomanjkanja finančnih sredstev. To velja npr. za sodelovanje s sinhronom CERN v Švici in DESY v Nemčiji. Z Italijo je bolj razvito znanstveno, manj pa tehnično-tehnološko sodelovanje. Živahnega je tudi izmenjava strokovnjakov med slovenskimi in italijanskimi podjetji, torej mimo državnih programov.

Slovenske raziskovalno-razvojne projekte ta čas sofinancira okoli deset mednarodnih organizacij in deset ameriških agencij. Dobra je tudi povezava slovenske znanosti s svetom preko komunikacijskih omrežij. Za sodelovanje slovenskih znanstveno-raziskovalnih or-

ganizacij s tujimi partnerji je v zadnjem času še posebno pomembno sodelovanje z Nemčijo. S to državo je bil podpisani tudi medvladni sporazum, kar pomeni, da sta obe strani pripravljeni še naprej razvijati znanstveno-raziskovalno in tehnično-tehnološko sodelovanje.

Sedanja resorna administracija pri mednarodnem sodelovanju poudarja skupne interese, partnerstvo in enakopraven odnos. Znanje, pridobljeno pri skupnih projektih pa naj bi imelo predvsem aplikativni (uporabni) značaj. Mednarodno sodelovanje je v znanosti nujno. To še posebej velja za majhne države, kakršna je Slovenija. Edino s tem sodelovanjem je mogoče neposredno spremljati tuje dosežke in jih prenašati v domače okolje, ob oplemenitenju z lastnim znanjem.

Za nas je še posebej pomembno povezovanje kadrovskih, finančnih in organizacijskih zmogljivosti s tujimi partnerji, saj je to pogoj za vključevanje v obsežne in drage projekte.

T. Štefe

Rodna gruda (julij 1995)

MALI OGLASI

Apartment House For Sale
Neff Rd. area. 12 suite brick. Garages. Individual furnaces. Good income. For more info, call Theresa Manjas.

Coldwell Banker Realty
943-1814 or 951-2701
Voice Mail: 979-5332

Stališče o financiranju Cerkve in o predlogih SNS in LDS

LJUBLJANA (Družina, 6. avg. 1995) — Vladni del Krovne komisije za ureditev odnosov med Cerkijo in državo je javnost 12. junija obvestil o vsotah denarja (571 milijonov SIT), ki ga je Cerkev v letu 1994 »dobila« za karitativne, kulturne (sakralni kulturni spomeniki), znanstvene in šolske namene ter za socialno zavarovanje duhovnikov.

Javnost obveščamo, da je Cerkev kot ustanova dobila od države le polovico tega, kar mora plačati za pokojninsko, invalidsko in zdravstveno zavarovanje duhovnikov in redovnikov. Ta pomoč je bila vpeljana že v prejšnji komunistični ureditvi. Ob tem je potrebno pripomniti, da so duhovniki zavarovani po najnišji zavarovalni osnovi.

Večinski del sredstev je bil namenjen za konkretno programe na socialnem, kulturnem, znanstvenem in šolskem področju v dobro vseh državljanov RS. Največji del so dobili Zavodi za ohranitev naravne in kulturne dediščine za novo sakralnih objektov. Tudi ob tem je potrebno pripomniti, da je bilo v prejšnjem sistemu v ta namen danih približno 80% več sredstev. Gleda na potrebe in dejavnosti Cerkve je tega denarja zelo malo.

S pojmom Cerkev večina ljudi razume hierarhično ustanovo. Vladni del Mešane krovne komisije s posredovanjem navedenih podatkov ustvarja vtip, da je denar dobilo cerkevno osebje, ne pa različne cerkvene in druge ustanove. Menimo, da je takšno poročilo zavajanje javnosti in nadeljevanje 50-letne proticerkvene politike.

Nedemokratično naravnost je še posebno očitno pri SNS (Slovenska nacionalna stranka oz. Zmago Jelinčič, op. ur. AD), ki je orodje drugih proticerkvenih sil v državnem zboru. V tej luči razumeamo tudi predlog o dopolnitvi zakona o pravnem položaju verskih skupnosti v RS, ki ga je podal član Slovenske nacionalne stranke Rafael Kužnik. Predlog govori o financiranju Cerkve v obliki cerkvenega davka v višini 10% plače, ki bi ga plačali verniki. Cerkev v Sloveniji ni nikoli omenjala cerkvenega davka. Menimo, da je predlog nestrokovnen, zlonameren in neresen. Predlagatelj želi z njim ljudi odvriti od Cerkve.

Nekoliko bolj resen je predlog Izvršnega odbora LDS, ki predlaga izenačitev pravnega in davčnega statusa Cerkve s

statusom drugih civilnopravnih oseb in ustanovitev proračunske postavke z imenom verski sklad.

Žal je tudi ta predlog glede virov verskega sklada skrajno nerealen. Ne upošteva stvarnih dejstev in se noče soočiti z resnico. Predlagatelji želijo že sprejeti zakon o denacionalizaciji le spremeniti in ga na drug način izvajati. Viri, ki jih navaja predlog, so tako pičli, da z njimi ne bi mogli financirati niti tega, kar je država plačevala doslej.

Pričakujemo, da se bo LDS, ki je v tem trenutku najbolj odgovorna za reševanje teh vprašanj, resno soočila s predlogi cerkvenega dela podkomisije za gospodarstvo, finance in socialo in s tem pomagala postaviti prave gmotne temelje za delovanje Cerkve. Zato zahtevamo, da se nesrešena vprašanja rešujejo strokovno, ne pa politično.

Naš zahteve po popravi krijev kot temeljnemu viru financiranja Cerkve, do cesar ima ta pravico po mednarodnem pravu, predlog niti ne omenja. Gre za medvojno in povojno škodo ter zgodovinske pravice Cerkve, ki izhajajo iz verskega sklada Jožefa II., in jih je stara Jugoslavija upoštevala, nacizem in nato komunistična revolucija pa sta jih nasilno prekinila.

Iz tega naslova so finančirali pretežni del cerkvenih služb. Cerkev ne more pristati na navedne in delne rešitve. Jamstvo je lahko le mednarodna pogodba, ki jo bo pripravila stroka, pri njej pa bodo sodelovali predstavniki slovenske vlade, Cerkve na Slovenskem in Svetega sedeža.

Cerkev se loteva teh vprašanj odgovorno, strokovno in argumentirano. V dobro vseh državljanov želi sodelovati na vzgojno-izobraževalnem, kulturnem in socialnem področju. Uresničitev njenih programov je mnogokrat kvalitetnejše in za državo cenejše. Zahteve po vsestranskih iniciativah, ki pomenijo bogastvo življenja ljudi, veljajo tudi za Cerkev v našem času. Njeno delovanje je namenjeno državljanom RS. Za njene ponudbe se ti odločijo svobodno.

Cerkev se je v preteklosti kljub pičlim sredstvom zelo prizadevala za vzdrževanje cerkva, ki so naši največji kulturni spomeniki in skupno narodovo bogastvo. Zanje bo Cerkev še naprej nosila glavno odgovornost in glavno finančno breme. Darov iz tujine, ki

so v preteklosti pokrivali velik del teh stroškov, skoraj ni več. Veliko cerkva, posebno še podružničnih, je v zelo slabem stanju, zlasti oprema. Za njihovo obnovo so potrebna velika sredstva. Z ureditvijo gmotnega temelja za delovanje Cerkve se bomo lahko tudi tega vprašanja lotili bolj načrtno.

Končno je potrebno tudi pripomniti, da se z uresničevanjem programov Cerkve odpira veliko novih delovnih mest. Tudi to je v korist vseh državljanov, saj se denar hitro vrača nazaj ljudem.

Vse to so razlogi, da bo Cerkev še naprej vztrajala pri celovitih rešitvah, tudi za ceno odlašanja in zavlačevanja s strani države. Ljudje bodo vedno jasneje spoznali, da je kratenje pravic Cerkve v škodo vsakega državljanina bodo premislili, če je modro v prihodnje dati glasove strankam, ki želijo ohranjati totalitarizem. Nedvomno velja stara resnica: Biti proti pravicam Cerkve, pomeni biti proti lastnemu ljudstvu.

**Mirko Kraševac
predsednik podkomisije za gospodarstvo, finance in socialo**

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

Marije Vnebovzete ob 9.30 in od tam na Vernih duš pokopališče. Urè kropljenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Mary C. Winter

Umrla je Mary C. Winter, rojena Sturm, žena Josepha, mati Joan Villani, sestra Jane Somrack ter že pok. Rudyja, Edwarda in Josepha, svakinja Louisa in Ann Winter, tetka. Pogreb bo danes, 10. avgusta, iz Železovega zavoda na E. 152 St. zjutraj ob 8.45, v cerkev Marije Vnebovzete ob 9.30 in od tam na Vernih duš pokopališče. Darovi v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119, bodo s hvaležnostjo sprejeti.

Veronica A. Poderzay

Umrla je 65 let stara Veronica A. Poderzay, vdova po Edwardu, mati Edwarda in Fredericka, 2-krat stara mati. Pogreb bo danes dopoldne ob 11. uri na pokopališču Vernih duš, v oskrbi Dan Cosic zavoda.

Anna Morel

Umrla je 80 let stara Anna Morel, rojena Vardian, vdova po Franku, mati Roberta in Rite, 5-krat stara mati, 4-krat prastara mati, sestra že pok. Mary Darhein. Pogreb je bil 7. avgusta v oskrbi Železovega zavoda na E. 152 St. s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Kalvarije pokopališču. Družina bo hvaljena za darove v pokojničin spomin St. Mary Church Endowment Fund, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Vaše zdravje: poleti lahko naredimo veliko za zdravje nog

Lahkotnost poletnega koraka

(Iz Slovenčeve stalne sredine rubrike »Eva«)

Poletna vročina včasih »prisili« h krajšim hlačam ali krilom tudi tiste ženske, ki sicer spuštujo dolžino do gležnjev. Kratke hlače, krila ali odprt sandali, prijazno - če imamo seveda srečo, da smo obdarjeni z lepimi nogami - ali pa manj prijazno razkrijejo obliko nog, pete in stopala, prste na nogah in nohte.

Čudežev, da bi na hitro pravili katero od pomanjkljivosti, ni. Samo za boljši tonus nožnih mišic je namreč treba vsaj dva meseca načrtno telovaditi. Kljub temu pa poleti, posebej pa še med počitnicami, lahko storite za svoje noge marsikaj koristnega.

Če se le da, naj bi v tem času čim več hodili bosi.

Skupina ameriških venerologov je na podlagi dolgoletnih izkušenj sestavila 10 zlatih pravil, da bi obdržali zdrave in lepe noge tudi v pozna leta:

— Izogibajmo se dolgotrajnemu stanju.

— Če na delu veliko stojimo, noge večkrat dobro pregnemo.

— Ne nosimo tesnega perila in nogavic, saj to upočasnuje krvni obtok.

— Izogibajmo se pretoplom prostorom, pa tudi tistim, ki so premočno hlajeni.

— Nosimo čevlje s 4-centimetrovsko peto.

— Vzdržujemo ustrezno telesno težo.

— Vsak dan hodimo vsaj pol ure.

— Čim več se ukvarjam s športom, najustreznejša sta plavanje in vožnje s kolesom.

— Kadar sedimo ali ležimo, noge položimo čim višje.

— Če ne želimo razširjenih ven, nikoli ne sedimo s prekrizanimi nogami.

Poleti naj bodo noge tudi redno negovane. Nohte urejamo enkrat na teden (nohte na nogah obvezno strižemo le na ravnost), takrat odstranimo s pet in stopal tudi poroženelo, trdo kožo.

In če nas zaradi slabega krvnega obtoka noge pogosto bolijo?

Pomaga lahko že jutranje prhanje nog izmenično s hladno in toplo vodo (končamo vedno s hladno vodo), pa tudi razne kreme, ki rahlo hladijo. Večkrat na dan stiskajte in sproščajte prste na nogah. Obutev naj bo lahka, čim več se gibljite. Pri hujših primerih pomaga postopek, ki ga izva-

jajo v kozmetičnih salonih, presoterapija. Na noge vam do bokov obujejo nekakšne škornje, ki jih potem poseben aparat, povezan prek računalnika, postopoma stiska. Postopek ublažuje otekline in občutek težkih nog, izboljša krvni obtok in delovanje limfnih žlez. Poskusite tudi z občasno krožno mašažo stopal.

Na zdravje nog vpliva tudi prehrana

Zasluge, da noge ostanejo zdrave dalj časa, ima tudi pravilna prehrana. Strokovnjaki pravijo, da s hrano pomagamo tudi pri blažitvi neestetskih pojavov, kot so popokane kapillare, razširjene vene, krčne žile.

Dnevna prehrana naj bo bogata z vitaminimi in rudnimi, ki pomagajo pri elastičnosti sten ožilja. Posebej pomembni so vitamini C, E (rastlinskega olja, mleko, soja, grah) in P (limone, grozdje, hruške, borošnice, ajda). Od rudinskih snovi je najpomembnejši kalij (zelena zelenjava, žita, krompir, pomaranče).

Na jedilniku naj bo tudi več neoluhčenih žit. Veliko tudi pijmo, medtem ko uživanje soli in začimb omejimo. Alkoholni pijačam se izogibajmo, ker alkohol širi krvne žile.

A. M.
2. avgusta 1995

Slovarček bolezni in obolenj:

Ciroza, jetrna bolezen

(Iz Slovenčeve rubrike »Zdravstvo« 2.8.1995)

Ciroza je kronična jetrna bolezen, za katero je značilno propadanje jetrnih celic, ki jih zamenja maščobno ali vezivno tkivo. Ciroza je predvsem bolezen alkoholikov, saj ti večinoma ne uživajo ustrezne hrane. Bolezen pa najdemo tudi pri nealkoholikih.

Natančen vzrok za bolezen ni znan. Pomembno vlogo ima pomanjkljiva prehrana, še zlasti pomanjkanje vitaminov B. Med vzroki sta lahko tudi malarija in hepatitis pa še kronično vnetje črevesja in izpostavljenost kemičnim strupom (kot je npr. ogljikov tetraklorid).

Bolezen imajo večinoma moški med 40. in 60. letom starosti. Znamenja se včasih pokažejo zelo pozno, včasih pa se sploh ne pokažejo, dokler je zdravih jetrnih celic toliko, da opravijo vse življensko pomembne naloge.

Če se bolnik ne zdravi, lahko pričakuje najslabše. Zaradi bolezni je oviran krvni obtok skozi jetra. Jetra se povečajo. Ko bolezen napreduje, se v trebušni votlini nabira tekočina in trebuhi napihne. Bolnik ima prebavne motnje in slabost ter bljuva. Nima teka in hujša. Noge mu otečejo, koža pa porumeni kot pri zlatenici. Klikor več veziva se nabira v jetrih, toliko bolj se jetra skrnejo in izobličijo.

Cirozo jeter pogosto spremiljajo zapleti, hude krvavitve iz

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

**Naša fax številka je:
216/361-4088
in je stalno vključena**

Visit Our Slovene American
Auto Repair Shop!

NOTTINGHAM AUTO

BODY & FRAME

Frame Straightening
Collision Repair
Painting

19425 St. Clair Avenue

Tel. 481-1337

Michael Bukovec, Owner

(dalje na str. 15)

Sanskrit in slovenščina

To je za objavo pripravljen tekst predavanja, ki ga je imel v Toronto že 8. januarja letos in. Jože Škulj. Za to predavanje je bil naslov »Sledovi sanskrita v slovenščini«. Seminar omenjeni dan v cerkveni dvorani na Manningu je sponzoriral Slovensko kanadski svet.

Sanskrit spada k vzhodni skupini indoevropskih jezikov in je kot tak tesno povezan, morda še najtesneje, s slovenskimi, slovenščino med njimi.

Danes je sanskrit mrtev jezik, tako kot latinščina, ima pa ogromno nasledstvo. To se deli v današnje iranske jezike na eni strani, in indijske jezike na drugi. V evropskih jezikih pa je opazno tesno sorodstvo, posebno še med slovenskimi.

Sanskrit je danes ohranjen v najstarejšem delu staroindijške književnosti »Rigveda«, ki vsebuje čez tisoč verskih himen, nekaterih nastalih še pred tri tisoč leti. Ta jezik imenujemo »Ved in sanskrit«. Za malenkost novejši, star morda kakih 2500 let, pa je »klasični sanskrit«, za katerega je napisal obširno slovenco in pravopis slovničar Panini. In ker so se jeziki indijskega podkontinenta počasi vse bolj oddaljevali drug od drugega in je spoznavevanje postajalo vse težje, je klasični sanskrit postal njihov »nadjezik«, kot je v Evropi postal več stoletij latinščina.

Sanskrit je s tem postal jezik znanosti, kulture vere, in, kar je še najvažnejše, državnih uprav. Sanskrta so se morali študentje učiti v šoli. In to je trajalo do sredine preteklega stoletja, ko je sanskrit začela počasi izpodrivati iz javnosti angleščina. Ni ga pa izpodrinila popolnoma: v verskem življenju indijskega podkontinenta sanskrit še vedno vlada neomejeno.

Še beseda o Rigvedi. »Veda« pomeni isto kot v slovenščini: znanje. Deli se v tri knjige in te predstavljajo osnovo hindujske vere: Rig-veda, Yajur-veda in Sama-veda. Rig-veda je najstarejša. Starost tega dela ocenjujejo nekateri učenjaki na osnovi opisanih astronomskih pojavov: od 2500 do 4000 let pr.Kr. Drugi so pa bolj skromni in jih prištevajo od 3000 do 4500 let, v dobi, ko so se Indoeuropeji naselili v Indiji.

Zanimivo je, da največ slovenščini podobnih besed je prav iz Rig-vede. Klasični sanskrit jih skoraj nima. To pa se lahko vzema kot jasen dokaz o izredni starosti slovenščine in slovenskih jezikov. Tudi se lahko reče, da je sorodnost med sanskratom in slovenščino dosti večja kot pa med sanskratom in angleščino.

Kakor slovenščina, ima tudi sanskrit dvojino, pojavi, ki je danes velika redkost. Tukaj je primer:

Sanskrit: Plavavah hladake vode

Slov.: Plavava v hladni vodi
Drugi pojavi sanskrata pa je močno »ajanje:«

Sanskrit: Agnim prati eti
Slov.: Ognju proti ide

Posebno opazna je sorodnost pri števnikih:

Sanskrit: ekah, dva, tri, čatvarah, panjča, šat, sapta, ašta, nava, daša. dvadesa (20), satam (100), itd.

Podobnih besed v sanskritu sem pa našel čez tisoč. Tu podajam nekaj primerov:

Smayati (smejati se), lubhati (ljubiti), bhayati (bati se), priyati (prijeti), jivati (živeti), Bhaga (Bog), priyatva (priatelj), jrayat (žreti), jeh (zeh), janati (znati), rauti (rjuti), pričchya (priča), snasyati (snažiti), dati (dati), trayati (trajati), dam (dom), sudayati (soditi), vasa (vas), veša (veža), krathati (krotiti), ghorá (gorjé), sthalnu (stalno), hima (zima), vahshyati (voziti), aksha (os), gavida (govedo), itd. itd.

In končno, vrsta naših primkov se da razlagati s pomočjo sanskrita:

Arko, sans.: arka (pevec, učenjak); Arhar, sans.: arhati (zaslužen, odličen biti); Arnež, sans.: arnasa (vznemirjen); Bajda, Vajda, sans.: baida, vaida (učeni mož); Kumar, sans.: kumara (deček, sin, princ); Kalan, sans.: kala (črn, temen); Šukle, sans.: šukla (bel); Oman, sans.: oman (priatelj, pomočnik); Bratina, sans.: vratina (klatež, nomad); Križaj, sans.: krishati (orati, orac), itd. •

Ciroza, jetrna bolezen

(nadaljevanje s str. 14)

varic (krčnih žil) in hemoroidov, iz razširjenih ven požiralnika ali pa iz peptične razjede. Ti zapleti pogosto povzročijo »jetrno komo«: bolnik zgublja zavest, se zbuja in spet zgublja zavest. Prav pri teh bolnikih in nekaterih drugih z jetrnim raskom, ki se še ni razširil, svetujejo presaditev jeter, če je le izvedljiva.

Bolezen spoznamo in dokazemo s kemičnimi testi in z jetrno biopsijo. Bolnik ima neslano dieto, bogato z ogljikovimi hidrati in vitaminimi. Če ne grozi nevarnost jetrne kome, je prehrana lahko bogata tudi z beljakovinami. Bolnik ne sme uživati alkoholnih pijač. Zdravnik mu navadno predpiše tudi zdravilo, ki pospeši odvajanje v trebušni votlini nakanjene tekočine.

Izid bolezni je odvisen od zgodnjega odkritja in zdravljenja. Organi, ki jih razkroji bolezen, se večinoma ne morejo obnoviti, jetra pa so izjema, saj se lahko sama obnovijo, tako da zdrave celice nadomestijo odmrle.

J.K.

BRALCI

**AMERIŠKE DOMOVINE:
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!**

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

Pater dr. Vladimir Kos, jezuitski misijonar, univerzitetni profesor, pesnik in pisatelj

V tujini sem spoznal lepoto slovenščine

Polnih petdeset let moralom ministri, da je p. dr. Vladimir Kos, od leta 1956 jezuitski misijonar na Japonskem in eden najvidnejših zdomskih pesnikov, sicer pa Prekmurec po rodu, te dni spet lahko obiskal domovino. Konec vojne je dočkal na »napačni« strani (leta 1944, star dvajset let, se je kot bogoslovec pridružil domobranjem, potem ko so ga najprej iz Maribora izgnali nacisti, iz Ljubljane pa v internacijsko fašisti), zato so bila vrata v Slovenijo zanj bolj ali manj zaprta.

Dolga leta je bil človek brez državljanstva, a ostal je človek trdnega slovenskega duha, ki je iz osame v Deželi vzhajajočega sonca - tudi več let je včasih minilo, ne da bi slišal slovensko besedo - v zakladnico slovenske literature prispeval številne črtice, novele, predvsem pa sedem knjig pesmi, s katerimi se uvršča v vrh sodobne slovenske poezije (Marija z nami je odšla na tuje, Lienz 1945; Deževni dnevi, Lienz 1946; Križev pot prosečih, Buenos Aires 1955; Dober večer Tokio!, Tokio 1960; Ljubezen in smrt: In še kaj, Buenos Aires 1971; Spev o naši gori, Buenos Aires 1981; Tisoč in dva verza z japonskimi otočki, Buenos Aires 1991).

Duhovnik in misijonar med siromaki cunjarji v tokijskem predmestju, dobrotnik sirot in zavrženih otrok.

• Na Japonsko ste se odpravili že daljnega leta 1956, v domovino pa ste prvič prišle pred dnevi. Kako to?

Razlogov za to je več. Zaradi obveznosti, ki sem jih imel kot profesor na jezuitski univerzi v Tokiu, nisem mogel zlahka oditi z Japonske. Do marca letos sem namreč predaval filozofijo na mednarodnem oddelku te univerze in sem se moral vedno temeljito pripravljati za svoje predavanja. Če hočete doseči, da študentje 45 minut pozorno poslušajo predavanja, to zahteva veliko dela.

Seveda pa je tu še neka druga stvar. Slovensko državljanstvo mi je bilo namreč vrnjeno pred dvema letoma in šele potem sem lahko uredil svoj pravni status na Japonskem. Do takrat sem imel le vatikanški potni list, ta pa ima nekočisto posebno značilnost, in sicer, da imetniku ne daje državljanstva. To pomeni, da so me Japonci zelo ljubezno sprejeli in mi dali pravico in možnost opravljati misijonsko delo, lahko pa bi me kadar

koli izgnali. Saj sem imel ves čas pravico oditi z Japonske, vendar potem ne bi imel pravice vrnil se nazaj.

Letos sem končno dobil ustrezni pravni status, na tej podlagi pa sem dobil tako imenovani vizum re-entry, torej vizum, ki mi daje možnost, da se vrnem na Japonsko. Brez tega jamstva ne bi nikoli zapustil te države, saj bi s tem postavil pod vprašaj vse svoje dosedanje misijonsko delo oziroma bi moral iz tujine na novo urejati dovoljenje za vstop, to pa traja in traja in traja...

• Ste imeli kaj težav pri vracanju državljanstva?

O tem pravzaprav ne vem kaj dosti, saj se moram za to zahvaliti svojemu bratu.

• Kako zdaj, petdeset let kasneje, doživljate Slovenijo, deželo, ki je v vas dolga desetletja živel le kot mladostni spomin ali pa ste jo spoznavali skozi pisma, knjige, časopise ipd.?

Ko sem prišel čez mejo, so mi najbolj ugajali slovenski napis, saj sem jih videval vse povsod. Ko sem leta 1945 odhajal iz Slovenije, so bili napisi v italijansčini ali nemščini in le včasih kje kakšen slovenski podnapis. Zdaj pa je vse drugače. Imam občutek, da sem res v svoji svobodni državi. Velika razlika je namreč biti v sicer svobodni, vendar tuji državi ali biti v svobodni lastni državi.

• Kod vas je vodila pot od trenutka, ko ste leta 1945 zapustili Slovenijo, pa do odhoda na Japonsko?

Najprej sem si moral seveda ohraniti življenje, kar pa ni bilo lahko, saj je kar nekajkrat le malo manjkalo, da bi se bivanje v Avstriji zame kaj slabo končalo.

Po raznih dogodivščinah sem končno s slovenskimi tihotapci skrivalj iz Avstrije prek Dolomitov prišel v Italijo, kjer sem dobil azil. V Pralii, majhnom kraju nedaleč od Padove, so že bili zbrani profesorji in bogoslovci, ki so bili zbežali iz Slovenije, in tam sem lahko nadaljeval študij, ki mi ga je pretrgala vojna.

Kasneje so me poslali v Rim na Papeško univerzo; tam sem postal magister filozofije in doktor teologije, potem pa sem vstopil k jezuitom in najprej odšel na Irsko. Tja zato, ker je pri nas, vsaj v Evropi, navada, da se, preden odideš v misijone, še temeljito izobrazimo v angleščini in nekaterih drugih stvareh, ki jih pri misijonskem delu potrebujemo.

Z Irske sem že kmalu skušal oditi na Japonsko in sem trikrat prosil japonsko veleposlaništvo v Londonu za dovoljenje, vendar pa ga nisem takoj dobil, češ da je to nemogoče, ker nisem imel vizuma.

• Zakaj ste se pravzaprav odločili, da odideste na Japonsko?

Po drugi svetovni vojni se je Japonska odprla misijonarjem, do takrat pa je bil dostop precej omejen. Družba Jezusova je zato iskala čim več prostovoljev za misijonsko delo na Japonskem, saj je bila to enkratna priložnost, za katero ni bilo mogoče reči, kako dolgo bo še trajala in ali se bo še kdaj ponovila.

Seveda so bili za odhod na Japonsko potrební nekateri pogoji. Moderni misijonar, kakršnega je to delo zahtevalo, je bil lahko tisti, ki je bil zmožen učiti na univerzi ali visoki šoli ali je bil strokovnjak za to ali ono panogo in je bil hkrati zmožen naučiti se jezika ljudstva, h kateremu gre, in mu tako posredovati vrednote, ki niso tako globoko zasidrane v tem ljudstvu, kar je pravzaprav temeljni namen misijonarjenja. Možno bi sicer bilo samo z angleščino, ampak to ne bi omogočalo res polnega misijonskega dela. Če hočete priti v pravi stik z Japonci, morate vsaj do neke stopnje znati govoriti japonsko.

Jezuitje smo takrat že imeli na Japonskem teologat, to je inštitut za študij teologije, nismo pa imeli profesorjev. Japonska vlada je namreč dosledno zahtevala, da morajo imeti visokošolski predavatelji ustrezno izobrazbo, takšnih ljudi pa je bilo premalo.

Veliko naših nekdanjih profesorjev je padlo v drugi svetovni vojni, posebnost japonske jezuitske province pa je bila tudi v tem, da so jo ustanovili jezuitje severnonemške province. Nemcev pa preprosto ni bilo več, saj so bodisi padli na fronti ali pa pod bombarji. Potrebni so bili torej novi, izobraženi ljudje, da smo lahko obdržali delovanje jezuitov v provinci, kjer smo že imeli univerzo v Tokiu in še nekaj visokih šol.

• Da ste se japonsčine dokaj hitro naučili, priča neki dogodek iz vašega življenja, ki ga v antologiji Republika duhov omenja tudi Andrej Rot. Že leta 1959 ste menda tekmovali na vsakoletnem pesniškem razpisu v Tokiu za najboljšo 31-zložno pesem, tako imenovani tanka. Nagrajeni sicer niste bili, pač pa so vam poslali v priznanje pisemce z obvestilom, da je bila vaša pesem izločena še pri zadnji izbiri izmed približno 25.000 pesmi.

To je bilo pravzaprav že leta 1957, torej le dobro leto po prihodu na Japonsko. No, za tisto poezijo res ni bilo potreben veliko znanja japonsčine, saj je treba vedeti, da je na Japonskem velika razlika med tem, kako pišete, in tem, kako govorite. Moj namen je bil že od vsega začetka, da se naučim pogovorne japonsčine. So ljudje, ki se sicer naučijo brati in pisati japonsko, morda celo bolje od samih Japoncev, ne znajo pa govoriti. Razlika med besedami, ki jih uporabljamo v knjižnem jeziku in ki so zelo

(dalje na str. 16)

Misijonska srečanja in pomenki

1093. Finančno poročilo piknika MZA Cleveland,

ki ga je pripravil gospod Rudi Knez 18. julija in izgleda takole:

Celotni dohodki so znesli \$8684.44 iz naslednjih postavk

Darovi	\$5446
Kuhinja in bara	\$1385.54
Srečolov	\$1000
Pecivo	\$415.90
Afghan in slika za gimnazijo v Želimlju (iz prodanih sreček)	\$166
Kolekta pri maši	\$166
Rože	\$131

Darovalo je na pikni.u 45

dobrotnikov in blagajnik Štefan Marolt je cel dan z veliko ljubeznijo kot čebelica zbiral vse, kar mu je kdo prinesel in istočasno prodajal listke za hrano in pijačo.

Neimenovanata je darovala \$1000, od tega 800 za dveletno vzdrževanje bogoslovca, 100 za usmiljenko Bogdano Kavčičl v Ruandi, in 100 za gimnazijo v Želimlju.

\$400 sta darovala Miro in Mari Celestina (bogoslovka vzdrževalnina 300 in 100 za vse).

Po \$300 za enoletno bogoslovsko vzdrževalnino so darovali: Marion in Mira Kosem; Viktor in Minka Knežič; MZA Cleveland.

Po \$200 so žrtvovali: Tone in Marica Lavriša (150 za bogoslovca in 50 za vse); Polde in Ivanka Pretnar (za misjonarke na Madagaskarju); advokat Albin Lipold; Vili in Rela Zadnikar; Sophie Kosem; Frančka Hočevar (100 za vse in 100 za novomašnika Mesec).

Za afghan in sliko za gimnazijo v Želimlju (srečolov) \$166.

Po \$100 je prišlo od:

Neimenovane; g. in ge. Rudi Kolarič; g. in ga. Frank Urankar; Frances Kosem; Neimenovana; Paula Adamič; g. in ga. Lawrence Rozman; Rudi in Anica Knez; Rudy Knez ml.; Stanley Knez in družina.

Duhovnemu vodju MZA je dal stotak po pikniku tudi Rev. dr. Pavel Krajnik iz Loraina, Ohio.

\$60: ga. Katarina Jereb.

Po \$50 so dodali: Vid Slemc; Pepca Tominc; Vinko in Mary Vrhovnik; Anica Žudič; Viktor in Tončka Lamovec; Ana Marie Zalar (od dobitka); Mary Miklavčič (za maše za pok. moža Jožeta in pok. Silvestra Štirna).

Ga. Ivana Hirscher je darovala \$40 ter James in Madeline Debevec \$35.

Po \$30: Maria Kobal; Janez in Ivanka Košir.

Po \$20: Ana Medved; Julka Florea; Tone in Amalia Gregorc; Ivanka Kete.

Po \$10 so priložili: Anton M. Lavriša; Janez Pičman; Ana Tomc; Frančka Andronica; Mary Vavpotič.

Ann Koehn je darovala \$5.

Celotni izdatki so bili \$927.79

(dodati bo treba še stroške za pijačo) iz teh postavk:

Kuhinja	\$457.79
Slov. pristava	\$470
(najem \$350; čiščenje po pikniku; članska izkaznica za teku-	

če leto \$20).

Za pijačo (še ni podatkov).

V pomoč za najrazličnejše misijonske namene se je nabralo tako čistega \$7756.65.

Nekaj darov se je v zvezi s piknikom že spet nabralo in upamo, da bodo naši MZA pionirji, ki so se vrnili po pikniku iz Slovenije, svoj dar še priložili, kot to storijo običajno na pikniku vsako leto.

Celotnemu odboru MZA Cleveland, s predsednico Marico Lavrišovo na čelu, in vsem pionirskim dušam, ki tako zvesto misijonsko že leta sodelujejo, naj Božji Misijonar tudi letošnje napore za uspeh tega piknika povrne kot samo On zmore. Človeška beseda hvaležnosti je prešibka, da bi se primerno izrazili, kot naša duša in srce želita.

Tajnici odseka MZA Cleveland ge. Mari Celestina in njenemu možu Mirtu ter vsej njihovi družini želimo ob praznovanju 40-letnice njune poroke vse božje blagoslove, ki jih dobri Bog pošilja nad predane katoliške družine med nami. Naj jima bo v tolažbo obljuba sv. pisma, da bosta še v tem življenju, posebej pa vso večnost hvaljena od lastnih otrok in njihovega potomstva.

Darovali so v juniju in juliju

še sledči preko blagajnika Štefana Marolta v Clevelandu: Niko Tomc, Jupiter, Fla., \$40 (20 za vse in 20 za sv. maše za rajno ženo Barbaro). Anton M. Lavriša \$10 (mesečni dar). Matija in Stana Grdadolnik (za salezijanca na Rakovniku Petra Končana) \$150. Lojzka Feguš za sv. maše za pok. Emil Černeta.

Marija Marolt o. Cukaletu za 80-letnico življenja \$80 (že odpisano), nato še \$20 za sv. maše za zdravje Maroltovih družin in \$20 za misijone, v spomin pok. duhovnika Jošta Martelanca. Skupaj \$120.00.

Angela Bolha za gregorijanske sv. maše za rajno Pepco Kovač \$450 (bodo opravljene od misjonarja Jankota Kosmača in Ivana Bajca, ki za maše ravnokar spet prosita in so jima v veliko pomoč).

Helen Owen Hiserman iz Muncy, Pa., \$200. John in Ana Stempihar \$50. Frank Boh \$20. Mihela Kolarič \$20. Jože Bojc \$10.

Neimenovana družina iz Gates Millsa, Ohio, \$200 (za vse, kjer je najbolj potrebno).

VSEM se za praktičen dokaz njihove misijonske ljubezni lepo zahvaljujemo.

Rev. Charles Wolbang CM
St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807
Telefon: 609-520-8839
Fax: 609-452-2851

Rojaki! Priporočajte Ameriško Domovino svojim slovenskim prijateljem in znancem!



Ta fotografija izhaja iz leta 1972. Posneta je bila pred kapelico na Orlovem vrhu, med petjem ob lepi udeležbi ob 5. pop. litanije. Od leve proti desni so: Roman Švajger, Tone Nemec, Rudi Knez, Rev. Jože Božnar, Mons. Louis Baznik, Rev. Charles Wolbang, C.M., Rev. Jože Božnar, Janez Povirk in pred nedavnim umrli odbornik MZA Vinko Rozman. Foto posredoval Rev. Wolbang.

V tujini sem spoznal lepoto slovenščine

(nadaljevanje s str. 15)

podobne kitajskim ideogramom, in govorjeno japonščino je namreč zelo velika.

Slovenci imamo pri tem neko prednost, in sicer, da zlahka, vsaj če smo normalno nadarjeni, ujamemo različne odtenke pri drugače govorečih ljudeh. Mi nimamo tako strogega akcenta, kot ga imajo na primer Angleži, Italijani ali Španci, zato dosti hitreje ujamemo melodijo tujega jezika; to sem skušal tudi sam doseči in se čim bolj približati japonski izgovorjavi. Tako danes po naglasnih značilnostih že lahko spoznam, iz katerega kraja je moj sogovornik ali nastopajoči na televiziji.

Seveda v začetku o tem nisem ničesar vedel. Morda sem izgovarjal besede tudi s kakšnim posebnim naglasom, ampak Japoncev, vsaj navidez, to ni motilo. Veste, Japonci so zelo vladuni ljudje. V začetku, čeprav še zelo primitivno izgovarjate njihove besede, vas bodo hvalili. To je krasno, vi znate japonščino, pravijo; čez dvajset ali trideset let pa vam bodo rekli, da vas pravzaprav še zdaj čisto prav ne razumejo.

Težavnost japonščine je v izboru besed, s katerimi bi povedal res to, kar želiš, tudi če gre le za vsakdanje življenje. Vedeti je treba, kaj v govoru Japonko ali Japonca odbija in kaj pritegne, ta živi stik z govorčim Japoncem je najbolj pomemben. Opazovati je treba sogovornika in videti, kako se odziva na besede; potem hitro ugotovim, ali sem uporabil pravo besedo ali ne.

(Drugi del intervjuja, ki je izšel v Slovencu v Sobotnem branju, izide prihodnji teden.)

Zele Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave.

Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908

**Če Vi lahko žrtvujete 10 minut,
Mi lahko žrtvujemo \$10,000!**



JOIN IN THE WINNING



Imagine winning \$10,000 in just 10 short minutes! It's possible with the Ohio Lottery Bingo Game. On each \$2 ticket, you get four Bingo cards and four chances to win — up to \$10,000! So play Bingo at your favorite Lottery retailer. And with luck, you could come out with \$10,000 to spare!

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. For further information, call the Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

K O L E D A R

AVGUST

13. — **Fara Marija Vnebovzeta** pričenja praznovanje 90. obletnice ustanovitve s sv. mašo, ki jo daruje dop. ob 11h škof Edward Pevec. Po maši

NOVEMBER

4. — **Pevski zbor Glasbena Matica** priredi koncert v SND na St. Clair Ave.